2025/324

20.2.2025

EU–TUNISIA-ASSOSIOINTINEUVOSTON PÄÄTÖS N:O 1/2025,

annettu 22 päivänä tammikuuta 2025,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen muuttamisesta korvaamalla sen käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskeva pöytäkirja N:o 4 [2025/324]

EU–TUNISIA-ASSOSIOINTINEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen ([1]) ja erityisesti sen käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevassa pöytäkirjassa N:o 4 olevan 39 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen, jäljempänä ’sopimus’, 29 artiklassa viitataan mainitun sopimuksen pöytäkirjaan N:o 4, jäljempänä ’pöytäkirja N:o 4’, jossa vahvistetaan alkuperäsäännöt.

(2) Pöytäkirjassa N:o 4 olevassa 39 artiklassa määrätään, että sopimuksen 78 artiklalla perustettu assosiointineuvosto voi päättää pöytäkirjan N:o 4 määräysten muuttamisesta.

(3) Etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen ([2]), jäljempänä ’yleissopimus’, tarkoituksena on siirtää yleissopimuksen sopimuspuolten välillä tehdyissä kahdenvälisissä vapaakauppasopimuksissa vahvistetut nykyiset kahdenväliset alkuperäsääntöjärjestelmät monenväliseen kehykseen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainituissa kahdenvälisissä sopimuksissa määrättyjen periaatteiden noudattamista.

(4) Unioni allekirjoitti yleissopimuksen 15 päivänä kesäkuuta 2011 ja Tunisian tasavalta, jäljempänä ’Tunisia’, 16 päivänä tammikuuta 2013.

(5) Unioni talletti hyväksymiskirjansa yleissopimuksen tallettajalle 26 päivänä maaliskuuta 2012 ja Tunisia 21 päivänä marraskuuta 2014. Näin ollen ja yleissopimuksen 10 artiklan 3 kohdan mukaisesti yleissopimus tuli voimaan unionin osalta 1 päivänä toukokuuta 2012 ja Tunisian osalta 1 päivänä tammikuuta 2015.

(6) Unioni ja Tunisia ovat sopineet soveltavansa vaihtoehtoisia sääntöjä, jotka perustuvat kyseisillä muutoksilla käyttöön otettaviin sääntöihin, jäljempänä ’siirtymäkauden säännöt’, siihen asti, kun yleissopimuksen muutokset tulevat voimaan. Siirtymäkauden sääntöjä voidaan käyttää kahdenvälisesti vaihtoehtona yleissopimuksen alkuperäsäännöille.

(7) Syyskuun 1 päivän 2021 jälkeen yleissopimuksen sopimuspuolten keskuudessa on tullut voimaan useita alkuperäsääntöjä koskevia kahdenvälisiä pöytäkirjoja, joiden ansiosta siirtymäkauden sääntöjä voidaan soveltaa.

(8) Siirtymäkauden sääntöjen tavoitteena on ottaa käyttöön lievempiä sääntöjä, joilla helpotetaan etuuskohteluun oikeuttavan alkuperäaseman määrittämistä tavaroille. Koska siirtymäkauden säännöt eivät yleensä ole yhtä tiukkoja kuin yleissopimuksen säännöt, yleissopimuksen alkuperäsääntöjen mukaiset tavarat voidaan katsoa myös siirtymäkauden sääntöjen mukaisiksi alkuperätavaroiksi, lukuun ottamatta joitakin harmonoidun järjestelmän 2, 4–15 ja 16 ryhmään (pois lukien jalostetut kalastustuotteet) ja 17–24 ryhmään luokiteltuja maataloustuotteita.

(9) Siirtymäkauden sääntöjä sovelletaan rinnakkain yleissopimuksen alkuperäsääntöjen kanssa, mikä luo kaksi erillistä kumulaatiovyöhykettä. Pöytäkirjaan N:o 4 olisi sen vuoksi lisättävä säännös, joka koskee läpäisevyyden yleistä soveltamista yleissopimuksen ja siirtymäkauden sääntöjen välillä.

(10) Tunisian pyynnöstä rajoitetulle määrälle Tunisiasta peräisin olevia tekstiilituotteita olisi tietyin edellytyksin voitava myöntää etuuskohtelu viiden vuoden ajan tämän päätöksen soveltamispäivästä.

([1]) EYVL L 97, 30.3.1998, s. 2.
([2]) EUVL L 54, 26.2.2013, s. 4.

(11) Pöytäkirja N:o 4 olisi sen vuoksi korvattava uudella pöytäkirjalla, jossa vahvistetaan vaihtoehtoiset alkuperäsäännöt. Lisäksi uudessa pöytäkirjassa olisi oltava dynaaminen viittaus yleissopimukseen, jotta siinä viitattaisiin aina yleissopimuksen viimeisimpään voimassa olevaan toisintoon,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen pöytäkirja N:o 4, joka koskee käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä, tämän päätöksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään, ja sitä sovelletaan päivästä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 22 päivänä tammikuuta 2025.

Assosiointineuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. A. NAFTI

LIITE

’Pöytäkirja N:o 4 käsitteen ”alkuperätuotteet” (”peräisin olevat tuotteet”) määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä

1 artikla

Sovellettavat alkuperäsäännöt

1. Sopimuksen panemiseksi täytäntöön sovelletaan etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen ([1]), jäljempänä ’yleissopimus’, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ja julkaistuna *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, lisäystä I ja lisäyksen II asiaankuuluvia määräyksiä.

2. Kaikki yleissopimuksen lisäyksessä I ja lisäyksen II asiaankuuluvissa määräyksissä olevat viittaukset ”asiaankuuluvaan sopimukseen” katsotaan viittauksiksi sopimukseen.

2 artikla

Vaihtoehtoisesti sovellettavat alkuperäsäännöt

1. Sen estämättä, mitä tämän pöytäkirjan 1 artiklassa määrätään, pantaessa sopimusta täytäntöön pidetään tuotteita, jotka saavat etuuskohteluun oikeuttavan alkuperäaseman tämän pöytäkirjan lisäyksessä A olevien vaihtoehtoisesti sovellettavien alkuperäsääntöjen, jäljempänä ’siirtymäsäännöt’, mukaisesti, myös Euroopan unionin tai Tunisian tasavallan alkuperätuotteina.

2. Siirtymäsääntöjä sovelletaan siihen asti, kun siirtymäsääntöjen perustana olevat yleissopimuksen muutokset tulevat voimaan.

3 artikla

Riitojen ratkaiseminen

1. Jos yleissopimuksen lisäyksessä I olevassa 32 artiklassa tai tämän pöytäkirjan lisäyksessä A olevassa 34 artiklassa määrätyistä tarkastusmenettelyistä syntyy riita, jota tarkastusta pyytävät tulliviranomaiset ja kyseisen tarkastuksen tekemisestä vastaavat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, asia saatetaan assosiointineuvoston ratkaistavaksi.

2. Tuojan ja tuojamaan tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen maan lainsäädännön mukaisesti.

4 artikla

Pöytäkirjan muuttaminen

Assosiointineuvosto voi päättää tämän pöytäkirjan määräysten muuttamisesta.

5 artikla

Yleissopimuksesta eroaminen

1. Jos joko Euroopan unioni tai Tunisian tasavalta ilmoittaa kirjallisesti yleissopimuksen tallettajalle aikeestaan erota yleissopimuksesta sen 9 artiklan mukaisesti, Euroopan unioni ja Tunisian tasavalta aloittavat viipymättä alkuperäsääntöjä koskevat neuvottelut sopimuksen täytäntöön panemiseksi.

2. Yleissopimuksen lisäyksen I alkuperäsääntöjä ja soveltuvin osin sen lisäyksen II asiaankuuluvia määräyksiä, joita sovelletaan eroamishetkenä, sovelletaan edelleen sopimukseen tällaisten uudelleen neuvoteltujen alkuperäsääntöjen voimaantuloon asti. Yleissopimuksen lisäyksen I alkuperäsääntöjä ja soveltuvin osin sen lisäyksen II asiaankuuluvia määräyksiä tulkitaan kuitenkin eroamishetkestä alkaen siten, että ainoastaan Euroopan unionin ja Tunisian tasavallan välinen kahdenvälinen kumulaatio on sallittua.

([1]) EUVL L 54, 26.2.2013, s. 4.

6 artikla

Tiettyjen tuotteiden kiintiöissä sovellettavat alkuperäsäännöt

1. Niiden sääntöjen estämättä, joista määrätään yleissopimuksen lisäyksessä I olevassa liitteessä II ja tämän pöytäkirjan lisäyksessä A olevassa liitteessä II, tämän pöytäkirjan lisäyksen B määräyksiä voidaan tämän pöytäkirjan lisäyksessä B lueteltujen tuotteiden osalta soveltaa viiden vuoden ajan tämän pöytäkirjan voimaantulopäivästä.

2. Assosiaatiokomitea seuraa säännöllisesti lisäyksen B täytäntöönpanoa ja sen soveltamisen vaikutusta ja tarkastelee niitä uudelleen viimeistään 4 vuoden kuluttua tämän pöytäkirjan voimaantulosta. Assosiointineuvosto voi kyseisen uudelleentarkastelun perusteella päättää muuttaa lisäystä B.

3. Osapuolilla on mahdollisuus esittää muun muassa kaikki tämän artiklan 1 ja 2 kohdan soveltamiseen tai tulkintaan liittyvät kysymykset assosiointineuvostolle tai teollisuuden, kaupan ja palvelujen alakomitealle.

4. Jos Euroopan unioni katsoo, että on riittävästi näyttöä siitä, että Tunisian tasavalta on hyväksynyt tai pitää voimassa toimenpiteen, joka haittaa harmonoidun järjestelmän XI jaksossa lueteltujen tuotteiden (tekstiilit ja vaatteet) kauppaa, Euroopan unioni voi esittää Tunisian tasavallalle neuvottelupyynnön ja keskeyttää tämän jälkeen tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetun poikkeuksen soveltamisen väliaikaisesti. Keskeyttäminen tulee voimaan 60 päivän kuluessa siitä, kun Euroopan unioni on esittänyt Tunisian tasavallalle neuvottelupyynnön.

Lisäys A

VAIHTOEHTOISESTI SOVELLETTAVAT ALKUPERÄSÄÄNNÖT

Säännöt, joita sovelletaan valinnaisesti etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen sopimuspuolissa yleissopimuksen muutosten tekemiseen ja voimaantuloon asti,

jäljempänä ’säännöt” tai ’siirtymäsäännöt’

KÄSITTEEN ”ALKUPERÄTUOTTEET” (”PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET”) MÄÄRITTELY JA HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

SISÄLLYSLUETTELO

TAVOITTEET		7
I OSASTO	YLEISET MÄÄRÄYKSET	7
1 artikla	Määritelmät	7
II OSASTO	KÄSITTEEN ”ALKUPERÄTUOTTEET” (”PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET”) MÄÄRITTELY	8
2 artikla	Yleiset vaatimukset	8
3 artikla	Kokonaan tuotetut tuotteet	8
4 artikla	Riittävä valmistus tai käsittely	9
5 artikla	Toleranssisääntö	10
6 artikla	Riittämätön valmistus tai käsittely	10
7 artikla	Alkuperäkumulaatio	11
8 artikla	Alkuperäkumulaation soveltamisedellytykset	12
9 artikla	Kelpuuttamisen yksikkö	12
10 artikla	Sarjat	13
11 artikla	Neutraalit tekijät	13
12 artikla	Kirjanpidollinen erottelu	13
III OSASTO	ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET	14
13 artikla	Alueperiaate	14
14 artikla	Muuttumattomuus	14
15 artikla	Näyttelyt	15
IV OSASTO	TULLINPALAUTUS TAI TULLEISTA VAPAUTTAMINEN	15
16 artikla	Tullinpalautus tai tulleista vapauttaminen	15
V OSASTO	ALKUPERÄSELVITYS	16
17 artikla	Yleiset vaatimukset	16
18 artikla	Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset	16
19 artikla	Valtuutettu viejä	17
20 artikla	EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely	17
21 artikla	Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset	18
22 artikla	EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen	19
23 artikla	Alkuperäselvityksen voimassaolo	19
24 artikla	Vapaa-alueet	19

25 artikla	Tuontivaatimukset	19
26 artikla	Tuonti osalähetyksinä	19
27 artikla	Poikkeukset alkuperäselvityksen toimittamisesta	20
28 artikla	Poikkeavuudet ja muotovirheet	20
29 artikla	Tavarantoimittajan ilmoitukset	20
30 artikla	Euroina ilmaistavat määrät	21
VI OSASTO	YHTEISTYÖN JA ASIAKIRJANÄYTÖN PERIAATTEET	21
31 artikla	Asiakirjanäyttö, alkuperäselvitysten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen	21
32 artikla	Riitojen ratkaiseminen	22
VII OSASTO	HALLINNOLLINEN YHTEISTYÖ	22
33 artikla	Ilmoitukset ja yhteistyö	22
34 artikla	Alkuperäselvitysten tarkastaminen	22
35 artikla	Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen	23
36 artikla	Seuraamukset	23
VIII OSASTO	LISÄYKSEN A SOVELTAMINEN	24
37 artikla	Euroopan talousalue	24
38 artikla	Liechtenstein	24
39 artikla	San Marinon tasavalta	24
40 artikla	Andorran ruhtinaskunta	24
41 artikla	Ceuta ja Melilla	24
Liiteluettelo		
LIITE I:	Alkuhuomautukset liitteen II luetteloon	25
LIITE II:	Luettelo ei-alkuperäaineksiin sovellettavasta valmistuksesta tai käsittelystä, joka on tehtävä, jotta valmistettu tuote voi saada alkuperäaseman	31
LIITE III:	Alkuperäilmoituksen teksti	75
LIITE IV:	EUR.1-tavaratodistuksen ja EUR.1-tavaratodistushakemuksen mallit	79
LIITE V:	Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita koskevat erityisedellytykset	85
LIITE VI:	Tavarantoimittajan ilmoitus	86
LIITE VII:	Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus	88

TAVOITTEET

Nämä säännöt ovat valinnaiset. Niitä on tarkoitus soveltaa väliaikaisesti Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen, jäljempänä 'yleissopimus', muutosten tekemiseen ja voimaantuloon asti. Näitä sääntöjä sovelletaan kahdenvälisesti sellaisten sopimuspuolten väliseen kauppaan, jotka sopivat viittaavansa niihin tai sisällyttävät ne etuuskohtelukauppaa koskeviin kahdenvälisiin sopimuksiinsa. Näitä sääntöjä on tarkoitus soveltaa vaihtoehtoisesti sellaisten yleissopimuksen sääntöjen sijaan, jotka yleissopimuksessa määrätyllä tavalla eivät rajoita sopimuspuolten välisissä asiaankuuluvissa sopimuksissa ja muissa niihin liittyvissä kahdenvälisissä sopimuksissa vahvistettujen periaatteiden noudattamista. Tämän mukaisesti näiden sääntöjen soveltaminen ei ole pakollista vaan valinnaista. Niitä voivat soveltaa sellaiset talouden toimijat, jotka haluavat hakea etuuksia näiden sääntöjen perusteella yleissopimuksen sääntöjen sijaan.

Näiden sääntöjen tarkoituksena ei ole muuttaa yleissopimusta. Yleissopimusta sovelletaan edelleen täysimääräisesti yleissopimuksen sopimuspuolten kesken. Näillä säännöillä ei muuteta yleissopimuksen mukaisia sopimuspuolten oikeuksia ja velvollisuuksia.

I OSASTO

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 artikla

Määritelmät

Näitä sääntöjä sovellettaessa

a) 'soveltavalla sopimuspuolella' tarkoitetaan yleissopimuksen sopimuspuolta, joka sisällyttää nämä säännöt yleissopimuksen toisen sopimuspuolen kanssa tekemiinsä etuuskohtelukauppaa koskeviin kahdenvälisiin sopimuksiin, ja se kattaa sopimuksen osapuolet;

b) 'ryhmillä', 'nimikkeillä' ja 'alanimikkeillä' (neli- tai kuusinumeroisia) ryhmiä, nimikkeitä ja alanimikkeitä, joita käytetään harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän muodostavassa nimikkeistössä, jäljempänä 'harmonoitu järjestelmä', sellaisena kuin se on muutettuna tulliyhteistyöneuvoston 26 päivänä kesäkuuta 2004 antamalla suosituksella;

c) ilmaisulla 'luokitella' tavaran luokittelua harmonoidun järjestelmän tiettyyn nimikkeeseen tai alanimikkeeseen;

d) 'lähetyksellä' tuotteita, jotka joko

   i) lähetetään samanaikaisesti yhdeltä viejältä yhdelle vastaanottajalle; tai

   ii) jotka kattaa sellainen yksi kuljetusasiakirja, joka kattaa kuljetuksen viejältä vastaanottajalle, tai jos tällaista asiakirjaa ei ole, yksi kauppalasku;

e) 'osapuolen tai soveltavan sopimuspuolen tulliviranomaisilla' Euroopan unionin osalta kaikkia Euroopan unionin jäsenvaltioiden tulliviranomaisia;

f) 'tullausarvolla' tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VII artiklan soveltamisesta vuonna 1994 tehdyn sopimuksen (WTO:n sopimus tullausarvosta) mukaisesti määritettyä arvoa;

g) 'noudettuna-hinnalla' sille osapuolen valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu, tuotteesta maksettua noudettuna-hintaa, johon sisältyvät kaikkien käytettyjen ainesten arvo ja muut sen tuottamiseen liittyvät kustannukset ja josta on vähennetty mahdolliset sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä. Jos viimeinen valmistus tai käsittely on annettu alihankkijan tehtäväksi, ilmaisulla 'valmistaja' tarkoitetaan yritystä, joka on teettänyt toiminnan kyseisellä alihankkijalla.

   Jos todellinen maksettu hinta ei vastaa kaikkia tuotteen valmistukseen liittyviä kustannuksia, jotka tosiasiallisesti aiheutuivat osapuolessa, noudettuna-hinnalla tarkoitetaan kaikkien näiden kustannusten summaa, josta on vähennetty mahdolliset sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä;

h) 'keskenään korvattavissa olevalla aineksella' tai 'keskenään korvattavissa olevalla tuotteella' saman lajin ja saman kauppalaadun aineksia ja tuotteita, joiden tekniset ja fyysiset ominaisuudet ovat samat ja joita ei voida erottaa toisistaan;

i) ’tavaralla’ sekä ainesta että tuotetta;

j) ’valmistuksella’ kaikenlaista valmistusta tai käsittelyä, myös kokoamista;

k) ’aineksella’ kaikkia ainesosia, raaka-aineita, komponentteja, osia jne., joita käytetään tuotteen valmistuksessa;

l) ’ei-alkuperäainesten enimmäismäärällä’ sitä, kuinka paljon enintään ei-alkuperäaineksia sallitaan valmistuksessa, jotta sitä voidaan pitää riittävänä valmistuksena tai käsittelynä antamaan tuotteelle alkuperäaseman. Tämä voidaan ilmaista prosenttiosuutena tuotteen noudettuna-hinnasta tai prosenttiosuutena sellaisten käytettyjen ainesten nettopainosta, jotka kuuluvat tiettyyn ryhmäkokonaisuuteen, ryhmään, nimikkeeseen tai alanimikkeeseen;

m) ’tuotteella’ valmistettavaa tuotetta, vaikka se olisi tarkoitettu käytettäväksi myöhemmin toisessa valmistustoimessa;

n) ’alueella’ aluetta, joka sisältää osapuolen maa-alueen, sisäiset aluevedet ja aluemeren;

o) ’arvonlisäyksellä’ tuotteen noudettuna-hintaa, josta on vähennetty kaikkien sellaisten käytettyjen ainesten tullausarvo, jotka ovat sellaisten muiden soveltavien sopimuspuolten alkuperätuotteita, joiden kanssa kumulaatio on sallittua, tai jos tullausarvoa ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista viejäosapuolessa maksettua hintaa;

p) ’ainesten arvolla’ valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä, tai jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todennettavissa olevaa aineksista viejäosapuolessa maksettua hintaa. Kun käytettyjen alkuperäainesten arvo on määritettävä, tätä alakohtaa sovelletaan soveltuvin osin.

II OSASTO

KÄSITTEEN ”ALKUPERÄTUOTTEET” (”PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET”) MÄÄRITTELY

2 artikla

Yleiset vaatimukset

Sopimuksen panemiseksi täytäntöön pidetään seuraavia tuotteita osapuolen alkuperätuotteina vietäessä niitä toiseen osapuoleen:

a) 3 artiklan mukaiset osapuolessa kokonaan tuotetut tuotteet;

b) osapuolessa tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on tehty kyseisessä osapuolessa 4 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely.

3 artikla

Kokonaan tuotetut tuotteet

1. Seuraavia tuotteita pidetään osapuolessa kokonaan tuotettuina, kun ne viedään toiseen osapuoleen:

a) sen maaperästä tai sen merenpohjasta saadut kivennäistuotteet ja luonnonvesi;

b) siellä kasvatetut tai korjatut kasvit, mukaan lukien vesikasvit, ja kasvistuotteet;

c) siellä syntyneet ja kasvatetut elävät eläimet;

d) siellä kasvatetuista elävistä eläimistä saadut tuotteet;

e) siellä syntyneistä ja kasvatetuista teurastetuista eläimistä saadut tuotteet;

f) siellä metsästämällä tai kalastamalla saadut tuotteet;

g) vesiviljelytuotteet, kun kalat, äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat ovat syntyneet tai ne on kasvatettu siellä munista, toukista tai kalanpoikasista;

h) sen alusten aluemerten ulkopuolelta pyytämät merikalastustuotteet ja muut sen alusten aluemerten ulkopuolelta saamat tuotteet;

i) sen tehdasaluksilla ainoastaan h alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tuotteet;

j) siellä kerätyt yksinomaan raaka-aineiden talteenottoon soveltuvat käytetyt tavarat;

k) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneet jätteet ja romu;

l) sen aluemeren ulkopuolisesta merenpohjasta tai merenpohjan alaisista kerrostumista saadut tuotteet, jos sillä on yksinoikeus hyödyntää tätä merenpohjaa tai sen alaisia kerrostumia;

m) siellä yksinomaan a–l alakohdassa tarkoitetuista tuotteista tuotetut tavarat.

2. Edellä 1 kohdan h alakohdassa käytetyllä ilmaisulla ’sen alusten’ ja 1 kohdan i alakohdassa käytetyllä ilmaisulla ’sen tehdasaluksilla’ tarkoitetaan ainoastaan sellaisia aluksia ja tehdasaluksia, jotka täyttävät kaikki seuraavat vaatimukset:

a) ne on rekisteröity viejä- tai tuojaosapuolessa;

b) ne purjehtivat viejä- tai tuojaosapuolen lipun alla;

c) ne täyttävät toisen seuraavista edellytyksistä:

i) ne ovat vähintään puoliksi viejä- tai tuojaosapuolen kansalaisten omistamia, tai

ii) ne ovat sellaisten yritysten omistamia,

— joiden kotipaikka ja päätoimipaikka ovat viejä- tai tuojaosapuolessa, ja

— jotka ovat vähintään puoliksi viejä- tai tuojaosapuolen tai näiden osapuolten julkisyhteisöjen tai kansalaisten omistamia.

3. Kun edellä olevaa 2 kohtaa sovellettaessa viejä- tai tuojaosapuoli on Euroopan unioni, tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita.

4. Edellä olevaa 2 kohtaa sovellettaessa EFTA-valtioita pidetään yhtenä soveltavana sopimuspuolena.

4 artikla

Riittävä valmistus tai käsittely

1. Tuotteita, joita ei ole tuotettu kokonaan osapuolessa, pidetään riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä, jos liitteen II luettelossa määrätyt edellytykset täyttyvät asianomaisten tavaroiden osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän artiklan 3 kohdan ja 6 artiklan soveltamista.

2. Jos tuotetta, joka on saanut alkuperäaseman osapuolessa 1 kohdan mukaisesti, käytetään aineksena toisen tuotteen valmistuksessa, sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjä ei-alkuperäaineksia ei oteta huomioon.

3. Kunkin tuotteen osalta on määritettävä, täyttyvätkö 1 kohdan vaatimukset.

Kuitenkin kun asianomainen sääntö perustuu ei-alkuperäainesten enimmäismäärän noudattamiseen, osapuolten tulliviranomaiset voivat antaa viejille luvan laskea tuotteen noudettuna-hinnan ja ei-alkuperäainesten arvon 4 kohdan mukaisesti keskiarvon perusteella, jotta kustannus- ja valuuttakurssivaihtelut voidaan ottaa huomioon.

4. Kun 3 kohdan toista alakohtaa sovelletaan, tuotteen keskimääräinen noudettuna-hinta on laskettava samojen tuotteiden kaikesta edellisenä verovuonna tapahtuneesta myynnistä veloitettujen noudettuna-hintojen summan perusteella ja käytettyjen ei-alkuperäainesten keskimääräinen arvo on laskettava edellisenä verovuonna tapahtuneessa samojen tuotteiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäaineisten arvon summan perusteella, sellaisina kuin ne on määritelty viejäosapuolessa, tai, jos koko verovuotta koskevia lukuja ei ole saatavilla, käytetään lyhyempää, kuitenkin vähintään kolmen kuukauden pituista ajanjaksoa.

5. Jos viejät ovat valinneet keskiarvoihin perustuvat laskelmat, niiden on johdonmukaisesti sovellettava tällaista menetelmää viiteverovuotta seuraavana vuonna tai, soveltuvin osin, viitekautena käytettyä lyhyempää ajanjaksoa seuraavana vuonna. Ne voivat lopettaa tällaisen menetelmän soveltamisen, jos ne toteavat jonkin verovuoden tai vähintään kolmen kuukauden pituisen lyhyemmän edustavan ajanjakson aikana, että tällaisen menetelmän käytön perusteena olleita kustannus- tai valuuttakurssivaihteluja ei enää ole.

6. Edellä 4 kohdassa tarkoitettua keskimääräistä noudettuna-hintaa on käytettävä noudettuna-hintana ja keskimääräistä arvoa ei-alkuperäaineisten arvona ei-alkuperäainesten enimmäismäärää koskevan vaatimuksen noudattamisen toteamiseksi.

5 artikla

Toleranssisääntö

1. Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa määrätään, ja jollei tämän artiklan 2 ja 3 kohdasta muuta johdu, ei-alkuperäaineksia, joita liitteen II luettelossa vahvistettujen edellytysten mukaan ei saa käyttää tietyn tuotteen valmistuksessa, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden kokonaisnettopaino tai tuotteen arvioitu arvo on enintään

a) 15 prosenttia 2 tai 4–24 ryhmään kuuluvan tuotteen, lukuun ottamatta 16 ryhmään kuuluvia jalostettuja kalastustuotteita, nettopainosta;

b) 15 prosenttia tuotteen, lukuun ottamatta a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, noudettuna-hinnasta.

Tätä kohtaa ei sovelleta harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmän tuotteisiin, joihin sovelletaan liitteen I huomautuksissa 6 ja 7 mainittuja poikkeamia.

2. Tämän artiklan 1 kohtaa sovellettaessa ei saa ylittää mitään liitteen II luettelossa vahvistetuissa säännöissä eriteltyä ei-alkuperäainesten enimmäismäärän prosenttiosuutta.

3. Tämän artiklan 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta tuotteisiin, jotka on tuotettu kokonaan osapuolessa 3 artiklassa tarkoitetulla tavalla. Mainituissa määräyksissä määrättyä poikkeamaa sovelletaan kuitenkin tuotteisiin, joiden osalta liitteen II luettelossa vahvistettu sääntö edellyttää, että kyseisten tuotteiden valmistuksessa käytetyt ainekset ovat kokonaan tuotettuja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 artiklan ja 9 artiklan 1 kohdan soveltamista.

6 artikla

Riittämätön valmistus tai käsittely

1. Seuraavia toimia pidetään riittämättömänä valmistuksena tai käsittelynä antamaan alkuperäasema riippumatta siitä, täyttyvätkö 4 artiklan vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän artiklan 2 kohdan soveltamista:

a) toimet tuotteiden hyvän kunnon säilymisen varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana;

b) kollien jakaminen ja yhdistäminen;

c) pesu, puhdistus; pölyn, oksidin, öljyn, maalin tai muun peiteaineen poistaminen;

d) tekstiilien silitys tai prässäys;

e) pelkät maalaus- ja kiillotustoimet;

f) riisin esikuorinta ja hiominen osittain tai kokonaan; viljan ja riisin kiillotus ja lasitus;

g) toimet sokerin värjäämiseksi tai maustamiseksi taikka sokeripalojen muodostamiseksi; kidesokerin hienontaminen osittain tai kokonaan;

h) hedelmien, pähkinöiden ja vihannesten kuoriminen ja kivien poisto;

i) teroitus, pelkkä hiominen tai pelkkä leikkaaminen;

j) seulonta, lajittelu, luokittelu, ryhmittely, yhteensovitus; (myös tavaroiden järjestäminen sarjoiksi);

k) pelkkä pullotus, tölkitys, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille tai levyille kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoimet;

l) merkkien, nimilappujen, logojen ja muiden vastaavanlaisten tunnusten kiinnittäminen tai painaminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin;

m) pelkkä tuotteiden sekoittaminen, myös jos ne ovat erilaisia;

n) sokerin sekoittaminen muun aineksen kanssa;

o) pelkkä veden lisääminen taikka tuotteiden laimentaminen, dehydratointi tai denaturointi;

p) pelkkä tavaroiden osien yhdistäminen kokonaiseksi tavaraksi tai tuotteiden purkaminen osiin;

q) eläinten teurastus;

r) kahden tai useamman a–q alakohdassa eritellyn toimen toteuttaminen yhdessä.

2. Kaikki tietylle tuotteelle viejäosapuolessa suoritetut toimet on otettava huomioon määritettäessä, pidetäänkö tälle tuotteelle suoritettua valmistusta tai käsittelyä 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla riittämättömänä.

7 artikla

Alkuperäkumulaatio

1. Tuotteita pidetään viejäosapuolen alkuperätuotteina vietäessä ne toiseen osapuoleen, jos ne on tuotettu viejäosapuolessa käyttäen minkä tahansa muun soveltavan sopimuspuolen kuin viejäosapuolen alkuperäaineksia, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty viejäosapuolessa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista. Tällaisten ainesten ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä.

2. Jos viejäosapuolessa suoritettu valmistus tai käsittely ei ylitä 6 artiklassa tarkoitettuja toimia, minkä tahansa muun soveltavan sopimuspuolen alkuperäaineksia sisällyttämällä saatua tuotetta pidetään viejäosapuolen alkuperätuotteena ainoastaan, jos siellä syntynyt arvonlisäys on suurempi kuin sellaisten käytettyjen ainesten arvo, jotka ovat jonkin toisen soveltavan sopimuspuolen alkuperäaineksia. Muussa tapauksessa saatua tuotetta pidetään sen soveltavan sopimuspuolen alkuperätuotteena, jonka viejäosapuolessa suoritetussa valmistuksessa käytettyjen alkuperäainesten arvo on korkein.

3. Muussa soveltavassa sopimuspuolessa kuin viejäosapuolessa suoritettua valmistusta tai käsittelyä pidetään suoritettuna viejäosapuolessa, jos saaduille tuotteille suoritetaan myöhemmin valmistus tai käsittely kyseisessä viejäosapuolessa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista ja lukuun ottamatta 50–63 ryhmän tuotteita.

4. Kun kyseessä on osapuolten kahdenvälinen kauppa, tuojaosapuolessa suoritettua valmistusta tai käsittelyä pidetään suoritettuna viejäosapuolessa, jos tuotteille suoritetaan myöhemmin valmistus tai käsittely kyseisessä viejäosapuolessa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista ja lukuun ottamatta 50–63 ryhmän tuotteita.

Tätä kohtaa sovellettaessa Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistujia ja Moldovan tasavaltaa pidetään yhtenä soveltavana sopimuspuolena.

5. Osapuolet voivat laajentaa tämän artiklan 3 kohdan soveltamisen koskemaan 50–63 ryhmään kuuluvien tuotteiden tuontia. Osapuolen, joka valitsee tällaisen laajentamisen, on ilmoitettava asiasta toiselle osapuolelle ja Euroopan komissiolle 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

6. Tämän artiklan 3–5 kohdassa tarkoitettua kumulaatiota sovellettaessa alkuperätuotteiden katsotaan olevan viejäosapuolen alkuperätuotteita ainoastaan, jos siellä suoritettu valmistus tai käsittely ylittää 6 artiklassa tarkoitetut toimet.

7. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut jonkin soveltavan sopimuspuolen alkuperätuotteet, joille ei suoriteta mitään valmistusta tai käsittelyä viejäosapuolessa, säilyttävät alkuperänsä, jos ne viedään johonkin muuhun soveltavaan sopimuspuoleen.

8 artikla

Alkuperäkumulaation soveltamisedellytykset

1. Edellä 7 artiklassa määrättyä kumulaatiota voidaan soveltaa ainoastaan, jos

a) alkuperäaseman saamiseen osallistuvien soveltavien sopimuspuolten ja määräpaikkana olevan soveltavan sopimuspuolen välillä sovelletaan vuonna 1994 tehdyn tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXIV artiklan mukaista etuuskohtelukauppaa koskevaa sopimusta; ja

b) tavarat ovat saaneet alkuperäaseman sellaisia alkuperäsääntöjä soveltaen, jotka ovat identtiset näissä säännöissä annettujen alkuperäsääntöjen kanssa.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdan b alakohdassa määrätään, tämän lisäyksen 7 artiklassa määrättyä kumulaatiota voidaan soveltaa harmonoidun järjestelmän 1, 3 ja 16 (jalostetut kalastustuotteet) ja 25–97 ryhmään luokiteltuihin tavaroihin, jotka ovat saaneet alkuperäaseman soveltamalla alkuperäsääntöjä yleissopimuksen lisäyksen I ja yleissopimuksen lisäyksen II asiaankuuluvien määräysten mukaisesti, edellyttäen että kyseiset tavarat ovat sellaisen soveltavan sopimuspuolen alkuperätuotteita, jonka osalta kumulaatio on mahdollista.

3. Ilmoitukset kumulaation soveltamiseksi tarvittavien vaatimusten täyttymisestä julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (C-sarja) sekä Tunisian tasavallan virallisessa julkaisussa sen omien menettelyjen mukaisesti.

Edellä 7 artiklassa määrättyä kumulaatiota sovelletaan kyseisissä ilmoituksissa ilmoitetusta päivämäärästä alkaen.

Osapuolten on annettava Euroopan komissiolle muiden soveltavien sopimuspuolten kanssa tehtyjä asiaankuuluvia sopimuksia koskevat tiedot, mukaan lukien kyseisten sääntöjen voimaantulopäivät.

4. Alkuperäselvityksessä olisi oltava englanninkielinen maininta ”CUMULATION APPLIED WITH (asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten nimi englannin kielellä)”, jos tuotteet ovat saaneet alkuperäaseman 7 artiklan mukaista alkuperäkumulaatiota soveltaen.

Jos alkuperäselvityksenä käytetään EUR.1-tavaratodistusta, tämä maininta on tehtävä EUR.1-tavaratodistuksen 7 kohtaan.

5. Osapuolet voivat päättää, että sellaisten niihin vietävien tuotteiden osalta, jotka ovat saaneet alkuperäaseman viejäosapuolessa 7 artiklan mukaista alkuperäkumulaatiota soveltaen, luovutaan velvoitteesta lisätä alkuperäselvitykseen tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitettu maininta ([1]).

Osapuolten on annettava luopumisesta Euroopan komissiolle 8 artiklan 3 kohdan mukainen ilmoitus.

9 artikla

Kelpuuttamisen yksikkö

1. Näitä sääntöjä sovellettaessa kelpuuttamisen yksikkö on se tuote, jota pidetään perusyksikkönä määritettäessä luokitus harmonoidun järjestelmän nimikkeistöä käyttäen. Tästä seuraa, että

a) kun tavararyhmästä tai -yhdistelmästä koostuva tuote luokitellaan harmonoidun järjestelmän mukaan yhteen ainoaan nimikkeeseen, tämä kokonaisuus muodostaa kelpuuttamisen yksikön;

b) kun lähetys koostuu useasta samanlaisesta tuotteesta, jotka luokitellaan samaan harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen, kukin yksittäinen tuote on otettava huomioon näitä sääntöjä sovellettaessa.

2. Jos harmonoidun järjestelmän yleisen tulkintasäännön 5 mukaan pakkausta pidetään tuotteeseen kuuluvana sitä luokiteltaessa, sitä on pidettävä tuotteeseen kuuluvana myös alkuperää määritettäessä.

([1]) Osapuolet sopivat luopuvansa velvoitteesta lisätä alkuperäselvitykseen 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu maininta.

3. Tarvikkeiden, varaosien ja työkalujen, jotka toimitetaan yhdessä laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa, jotka kuuluvat tavanomaisena varustuksena tähän laitteistoon, koneeseen, laitteeseen tai ajoneuvoon ja jotka sisältyvät sen noudettuna-hintaan, on katsottava muodostavan kyseisen laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa yhden kokonaisuuden.

10 artikla

Sarjat

Harmonoidun järjestelmän yleisen tulkintasäännön 3 mukaisia sarjoja pidetään alkuperätuotteina, jos kaikki sarjaan kuuluvat tuotteet ovat alkuperätuotteita.

Jos sarja koostuu sekä alkuperätuotteista että ei-alkuperätuotteista, sitä on kuitenkin kokonaisuutena pidettävä alkuperätuotteena, jos ei-alkuperätuotteiden arvo on enintään 15 prosenttia sarjan noudettuna-hinnasta.

11 artikla

Neutraalit tekijät

Määritettäessä, onko jokin tuote alkuperätuote, huomioon ei oteta sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjen seuraavien tuotteiden alkuperää:

a) energia ja polttoaineet;

b) laitokset ja laitteistot;

c) koneet ja työkalut;

d) kaikki muut tavarat, jotka eivät sisälly ja joiden ei ole tarkoitus sisältyä tuotteen lopullisen koostumukseen.

12 artikla

Kirjanpidollinen erottelu

1. Jos tuotteen valmistuksessa tai käsittelyssä käytetään keskenään korvattavissa olevia alkuperä- ja ei-alkuperäaineksia, talouden toimijat voivat varmistaa ainesten hallinnoinnin käyttämällä kirjanpidollisen erottelun menetelmää ilman ainesten erillisvarastointia.

2. Talouden toimijat voivat varmistaa keskenään korvattavissa olevien nimikkeen 1701 alkuperä- ja ei-alkuperätuotteiden hallinnoinnin käyttämällä kirjanpidollisen erottelun menetelmää ilman tuotteiden erillisvarastointia.

3. Osapuolet voivat vaatia, että kirjanpidollisen erottelun soveltaminen edellyttää tulliviranomaisten antamaa ennakkolupaa. Tulliviranomaiset voivat vaatia, että luvan saamiseksi on täytettävä kaikki niiden asianmukaisina pitämät edellytykset, ja ne valvovat luvan käyttöä. Tulliviranomaiset voivat peruuttaa luvan, jos luvan saanut käyttää lupaa millään tavoin väärin tai ei täytä jotakin muuta näissä säännöissä vahvistettua edellytystä.

Kirjanpidollisen erottelun avulla on varmistettava, ettei useampia tuotteita voida pitää ”viejäosapuolen alkuperätuotteina” kuin siinä tapauksessa, että varastot olisivat olleet fyysisesti erillään.

Menetelmää on sovellettava, ja sen soveltamisesta on pidettävä kirjaa viejäosapuolessa sovellettavien yleisesti hyväksyttyjen kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn käyttäjän on laadittava tai haettava alkuperäselvitykset sellaiselle tuotemäärälle, jonka voidaan katsoa muodostuvan viejäosapuolen alkuperätuotteista. Käyttäjän on tulliviranomaisten pyynnöstä annettava selvitys siitä, kuinka määriä on hallinnoitu.

III OSASTO

ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

13 artikla

Alueperiaate

1. Edellä II osastossa vahvistettujen edellytysten on täytyttävä keskeytyksettä asianomaisessa osapuolessa.

2. Jos osapuolesta toiseen maahan viedyt alkuperätuotteet palautetaan, niitä on pidettävä ei-alkuperätuotteina, jollei tulliviranomaisten hyväksymällä tavalla voida osoittaa, että

a) palautetut tuotteet ovat samat kuin viedyt tuotteet; ja

b) niille ei ole suoritettu kyseisessä maassa tai viennin aikana muita kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavia toimia.

3. Valmistus tai käsittely, joka suoritetaan kyseisestä osapuolesta viedyille ja sinne myöhemmin jälleentuoduille aineksille viejäosapuolen ulkopuolella, ei vaikuta alkuperäaseman saamiseen II osastossa määrätyillä edellytyksillä, jos

a) kyseiset ainekset ovat viejäosapuolessa kokonaan tuotettuja tai niitä on valmistettu tai käsitelty 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän ennen niiden vientiä; ja

b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla voidaan osoittaa, että

   i) jälleentuodut tavarat on saatu vietyjä aineksia valmistamalla ja käsittelemällä; ja

   ii) viejäosapuolen ulkopuolella tätä artiklaa soveltamalla yhteensä saavutettu arvonlisäys on enintään 10 prosenttia sen valmiin tuotteen noudettuna-hinnasta, jolle alkuperäasemaa haetaan.

4. Tämän artiklan 3 kohtaa sovellettaessa ei II osastossa määrättyjä edellytyksiä alkuperäaseman saamiselle sovelleta viejäosapuolen ulkopuolella suoritettuun valmistukseen tai käsittelyyn. Kuitenkin kun valmiin tuotteen alkuperäaseman määrittämiseksi sovelletaan liitteen II luettelossa olevaa sääntöä, jossa vahvistetaan kaikkien tuotteeseen sisältyvien ei-alkuperäainesten enimmäisarvo, viejäosapuolen alueella sisällytettyjen ei-alkuperäainesten yhteisarvon ja tämän artiklan mukaisesti kyseisen osapuolen ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen summa ei saa ylittää mainittua prosenttimäärää.

5. Sovellettaessa 3 ja 4 kohtaa ilmaisu 'yhteensä saavutettu arvonlisäys' tarkoittaa kaikkia viejäosapuolen ulkopuolella syntyneitä kustannuksia, mukaan lukien siellä sisällytettyjen ainesten arvo.

6. Tämän artiklan 3 ja 4 kohtaa ei sovelleta tuotteisiin, jotka eivät täytä liitteen II luettelossa vahvistettuja edellytyksiä tai joita voidaan pitää riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä vain soveltamalla 5 artiklassa määrättyä yleistä poikkeamaa.

7. Viejäosapuolen ulkopuolella suoritettavan, tämän artiklan mukaisen valmistuksen tai käsittelyn on tapahduttava ulkoisessa jalostusmenettelyssä tai sen kaltaisessa järjestelyssä.

14 artikla

Muuttumattomuus

1. Sopimuksessa määrättyä etuuskohtelua sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, jotka täyttävät näiden sääntöjen vaatimukset ja jotka on ilmoitettu tuotaviksi osapuoleen, edellyttäen että kyseiset tuotteet ovat samat kuin viejäosapuolesta viedyt tuotteet. Niitä ei saa olla muutettu tai muunnettu millään tavalla eikä niille saa olla tehty muita toimia kuin toimet, joilla säilytetään niiden hyvä kunto tai joissa niihin lisätään tai kiinnitetään merkkejä, etikettejä, sinettejä tai asiakirjoja tuojaosapuolen erityisten kotimaisten vaatimusten täyttämiseksi ja jotka suoritetaan tullivalvonnassa kolmannessa passitus- tai jakomaassa (kolmansissa passitus- tai jakomaissa) ennen niiden ilmoittamista kulutukseen luovutettaviksi.

2. Tuotteet tai lähetykset voidaan varastoida, jos ne pysyvät tullivalvonnassa kolmannessa passitusmaassa (kolmansissa passitusmaissa).

3. Lähetykset voidaan jakaa osalähetyksiin, jos ne pysyvät tullivalvonnassa kolmannessa jakomaassa (kolmansissa jakomaissa), sanotun kuitenkaan rajoittamatta tässä lisäyksessä olevan V osaston soveltamista.

4. Epäselvissä tapauksissa tuojaosapuoli voi pyytää tuojaa tai tuojan edustajaa toimittamaan milloin tahansa kaikki asianmukaiset asiakirjat tämän artiklan noudattamisen todistamiseksi, ja tämä voidaan antaa millä tahansa asiakirjanäytöllä ja erityisesti esittämällä

a) sopimusperusteiset kuljetusasiakirjat, kuten konossementit;

b) kollien merkintöihin tai numeroihin perustuva tosiasiallinen tai konkreettinen näyttö;

c) passitus- tai jakomaan (-maiden) tulliviranomaisten antama todistus siitä, ettei tavaroita ole käsitelty, tai mikä tahansa muu asiakirja, joka osoittaa tavaroiden pysyneen tullivalvonnassa passitus- tai jakomaassa (-maissa); tai

d) mikä tahansa itse tavaroihin liittyvä näyttö.

15 artikla

Näyttelyt

1. Muussa kuin sellaisessa maassa, jonka kanssa 7 ja 8 artiklan mukaista kumulaatiota voidaan soveltaa, pidettävään näyttelyyn lähetetyille alkuperätuotteille, jotka myydään näyttelyn jälkeen osapuoleen tuotaviksi, myönnetään tuonnissa asiaankuuluvan sopimuksen määräysten mukaiset etuudet, jos tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että

a) viejä on lähettänyt tuotteet osapuolesta maahan, jossa näyttely pidetään, ja pitänyt niitä näytteillä siellä;

b) kyseinen viejä on myynyt tai muutoin luovuttanut tuotteet jossakin toisessa osapuolessa olevalle henkilölle,

c) tuotteet on lähetetty näyttelyn aikana tai välittömästi sen jälkeen siinä tilassa, jossa ne lähetettiin näyttelyyn; ja

d) tuotteita ei ole niiden näyttelyyn lähettämisen jälkeen käytetty muihin tarkoituksiin kuin näyttelyssä esittelyyn.

2. Alkuperäselvitys on annettava tai laadittava tässä lisäyksessä olevan V osaston mukaisesti ja toimitettava tavanomaisella tavalla tuojaosapuolen tulliviranomaisille. Siinä on ilmoitettava näyttelyn nimi ja osoite. Tarvittaessa voidaan vaatia lisäasiakirjanäyttöä olosuhteista, joissa tuotteita on pidetty näytteillä.

3. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan kaikkiin kaupan, teollisuuden, maatalouden ja käsiteollisuuden näyttelyihin, messuihin tai niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joita ei ole järjestetty yksityisiin tarkoituksiin kaupoissa tai liiketiloissa ulkomaisten tuotteiden myymiseksi ja joiden aikana tuotteet pysyvät tullivalvonnassa.

IV OSASTO

TULLINPALAUTUS TAI TULLEISTA VAPAUTTAMINEN

16 artikla

Tullinpalautus tai tulleista vapauttaminen

1. Jonkin osapuolen ei-alkuperäaineksille, joita on käytetty harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmän tuotteiden valmistuksessa ja joille on annettu tai laadittu alkuperäselvitys tässä lisäyksessä olevan V osaston mukaisesti, ei myönnetä viejäosapuolessa minkäänlaista tullinpalautusta tai vapautusta tulleista.

2. Kun tullien tai vaikutukseltaan vastaavien maksujen osittaista tai täydellistä palauttamista ja peruuttamista tai niistä vapauttamista sovelletaan nimenomaisesti tai tosiasiallisesti, 1 kohdassa tarkoitettu kielto koskee kaikkia tällaiseen palauttamiseen, peruuttamiseen tai vapauttamiseen liittyviä järjestelyjä, joita sovelletaan viejäosapuolessa valmistuksessa käytettäviin aineksiin, kun näistä aineksista valmistetut tuotteet viedään, mutta ei silloin, kun ne on tarkoitettu kotimaiseen käyttöön siellä.

3. Alkuperäselvityksessä tarkoitettujen tuotteiden viejän on oltava valmis milloin tahansa tulliviranomaisten pyynnöstä toimittamaan kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan, ettei asianomaisten tuotteiden valmistuksessa käytetyistä ei-alkuperäaineksista ole saatu tullinpalautusta ja että kaikki tällaisiin aineksiin sovellettavat tullit tai vaikutukseltaan vastaavat maksut on tosiasiallisesti maksettu.

4. Tämän artiklan 1 kohdan kielto ei koske osapuolten välistä kauppaa sellaisilla tuotteilla, jotka ovat saaneet alkuperäaseman 7 artiklan 4 tai 5 kohdan soveltamisalaan kuuluvaa alkuperäkumulaatiota soveltamalla.

5. Tämän artiklan 1 kohdassa määrätty kielto ei koske osapuolten välistä kahdenvälistä kauppaa silloin, kun jonkin muun soveltavan sopimuspuolen alkuperäainesten kanssa tapahtuvaa kumulaatiota ei sovelleta.

V OSASTO

ALKUPERÄSELVITYS

17 artikla

Yleiset vaatimukset

1. Osapuolen alkuperätuotteet saavat toiseen osapuoleen tuotaessa sopimuksen mukaiset etuudet, jos niistä toimitetaan jokin seuraavista alkuperäselvityksistä:

a) EUR.1-tavaratodistus, jonka malli on tämän lisäyksen liitteessä IV;

b) 18 artiklan 1 kohdassa eritellyissä tapauksissa ilmoitus, jäljempänä 'alkuperäilmoitus', jonka viejä antaa kauppalaskussa, lähetysluettelossa tai muussa sellaisessa kaupallisessa asiakirjassa, jossa asianomaisten tuotteiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi; alkuperäilmoituksen teksti on tämän lisäyksen liitteessä III.

2. Sen estämättä, mitä tämän artiklan 1 kohdassa määrätään, näiden sääntöjen mukaiset alkuperätuotteet saavat 27 artiklassa eritellyissä tapauksissa sopimuksen määräysten mukaiset etuudet ilman tarvetta toimittaa mitään tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista alkuperäselvityksistä.

3. Rajoittamatta 1 kohdan soveltamista osapuolet voivat sopia, että niiden välisessä etuuskohtelukaupassa 1 kohdan a ja b alakohdassa luetellut alkuperäselvitykset korvataan sähköiseen tietokantaan osapuolten sisäisen lainsäädännön mukaisesti rekisteröityjen viejien laatimilla alkuperävakuutuksilla.

Kahden tai useamman soveltavan sopimuspuolen hyväksymään sähköiseen tietokantaan rekisteröityjen viejien laatimien alkuperävakuutusten käyttö ei estä käyttämästä diagonaalista kumulaatiota muiden soveltavien sopimuspuolten kanssa.

4. Edellä olevaa 1 kohtaa sovellettaessa osapuolet voivat sopia sellaisen järjestelmän perustamisesta, jossa 1 kohdan a ja b alakohdassa luetellut alkuperäselvitykset voidaan antaa sähköisesti ja/tai toimittaa sähköisesti.

5. Jos 8 artiklan 5 kohtaa sovelletaan, soveltavaan sopimuspuoleen sijoittautuneen viejän, joka antaa alkuperäselvityksen tai hakee sitä sellaisen toisen alkuperäselvityksen perusteella, jonka osalta velvoitteesta lisätä 8 artiklan 4 kohdassa muutoin edellytetty maininta on luovuttu, on 7 artiklan soveltamiseksi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että kumulaation soveltamisedellytykset täyttyvät, ja oltava valmis toimittamaan kaikki asiaankuuluvat asiakirjat tulliviranomaisille.

18 artikla

Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset

1. Edellä 17 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun alkuperäilmoituksen voi laatia

a) jäljempänä 19 artiklassa tarkoitettu valtuutettu viejä, tai

b) kuka tahansa viejä, kun lähetys muodostuu yhdestä tai useammasta kollista ja sisältää alkuperätuotteita yhteensä enintään 6 000 euron arvosta.

2. Alkuperäilmoitus voidaan laatia, jos tuotteita voidaan pitää soveltavan sopimuspuolen alkuperätuotteina ja jos ne täyttävät näiden sääntöjen muut vaatimukset.

3. Alkuperäilmoituksen laativan viejän on oltava valmis toimittamaan milloin tahansa viejäosapuolen tulliviranomaisten pyynnöstä kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan asianomaisten tuotteiden alkuperäasema ja näiden sääntöjen muiden vaatimusten täyttyminen.

4. Viejä laatii alkuperäilmoituksen kirjoittamalla koneella, leimaamalla tai painamalla kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun kaupalliseen asiakirjaan tämän lisäyksen liitteessä III olevan tekstin mukaisen ilmoituksen käyttäen jotakin mainitussa liitteessä olevista erikielisistä toisinnoista ja viejämaan kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti. Jos ilmoitus kirjoitetaan käsin, se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

5. Alkuperäilmoituksissa on oltava viejän käsin kirjoittama alkuperäinen allekirjoitus. Jäljempänä 19 artiklassa tarkoitettua valtuutettua viejää ei kuitenkaan vaadita allekirjoittamaan tällaisia ilmoituksia, jos hän antaa viejäosapuolen tulliviranomaisille kirjallisen sitoumuksen, että hän ottaa jokaisesta alkuperäilmoituksesta, josta hänet voidaan tunnistaa, täyden vastuun, niin kuin hän olisi itse käsin allekirjoittanut sen.

6. Viejä voi laatia alkuperäilmoituksen, kun siinä tarkoitetut tuotteet viedään tai viennin jälkeen, jäljempänä 'jälkikäteen laadittu alkuperäilmoitus', jos se esitetään tuojamaassa kahden vuoden kuluessa siitä, kun siinä tarkoitetut tuotteet on tuotu.

Jos lähetys jaetaan osiin 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja edellyttäen, että samaa kahden vuoden määräaikaa noudatetaan, tuotteiden viejäosapuolen valtuutetun viejän on annettava jälkikäteen laadittu alkuperäilmoitus.

19 artikla

Valtuutettu viejä

1. Jollei kansallisista vaatimuksista muuta johdu, viejäosapuolen tulliviranomaiset voivat valtuuttaa kyseiseen osapuoleen sijoittautuneen viejän, jäljempänä 'valtuutettu viejä', laatimaan alkuperäilmoituksia asianomaisten tuotteiden arvosta riippumatta.

2. Tällaista valtuutusta hakevan viejän on annettava kaikki tulliviranomaisten tarpeellisina pitämät takeet tuotteiden alkuperäaseman ja muiden näissä säännöissä asetettujen vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi.

3. Tulliviranomaiset antavat valtuutetulle viejälle tullin lupanumeron, joka merkitään alkuperäilmoitukseen.

4. Tulliviranomaisten on tarkastettava valtuutuksen asianmukainen käyttö. Ne voivat peruuttaa valtuutuksen, jos valtuutettu viejä käyttää sitä väärin, ja niiden on tehtävä niin, jos valtuutettu viejä ei enää anna 2 kohdassa tarkoitettuja takeita.

20 artikla

EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely

1. Viejäosapuolen tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen viejän tai tämän valtuuttaman edustajan viejän vastuulla tekemästä kirjallisesta hakemuksesta.

2. Tätä varten viejä tai tämän valtuuttama edustaja täyttää sekä EUR.1-tavaratodistuksen että hakemuslomakkeen, joiden mallit ovat tämän lisäyksen liitteessä IV. Kyseiset lomakkeet täytetään jollakin niistä kielistä, joilla sopimus on laadittu, ja viejämaan kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti. Jos lomakkeet täytetään käsin, ne on täytettävä musteella painokirjaimin. Tuotteiden kuvaus on merkittävä sille varattuun kohtaan jättämättä väliin tyhjiä rivejä. Jos kohtaa ei täytetä kokonaan, kuvauksen viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja täyttämätön tila on suljettava viivalla.

3. EUR.1-tavaratodistuksen 7 kohtaan on lisättävä englanninkielinen maininta "TRANSITIONAL RULES".

4. EUR.1-tavaratodistuksen antamista hakevan viejän on oltava valmis toimittamaan milloin tahansa sen viejäosapuolen tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa EUR.1-tavaratodistus annetaan, kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan asianomaisten tuotteiden alkuperäasema sekä näissä säännöissä asetettujen muiden vaatimusten täyttyminen.

5. Viejäosapuolen tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää alkuperätuotteina ja jos ne täyttävät näissä säännöissä asetetut muut vaatimukset.

6. EUR.1-tavaratodistuksia antavien tulliviranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimet tuotteiden alkuperäaseman ja näissä säännöissä asetettujen muiden vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia. Ne myös varmistavat, että tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetut lomakkeet täytetään asianmukaisesti. Ne tarkastavat erityisesti, että tavaran kuvaukselle varattu kohta on täytetty siten, että siihen on mahdotonta tehdä vilpillisiä lisäyksiä.

7. EUR.1-tavaratodistuksen antamispäivä merkitään EUR.1-tavaratodistuksen 11 kohtaan.

8. Tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, ja se annetaan viejän käyttöön heti, kun vienti on tosiasiallisesti tapahtunut tai varmistunut.

21 artikla

Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset

1. Sen estämättä, mitä 20 artiklan 8 kohdassa määrätään, EUR.1-tavaratodistus voidaan antaa siihen merkittyjen tuotteiden viennin jälkeen, jos:

a) sitä ei ole annettu vientihetkellä erehdysten, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi;

b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että EUR.1-tavaratodistus on annettu, mutta sitä ei ole tuonnissa hyväksytty teknisistä syistä;

c) asianomaisten tuotteiden lopullinen määräpaikka ei ole ollut tiedossa vientihetkellä, vaan se on määritetty niiden kuljetuksen tai varastoinnin aikana ja sen jälkeen, kun ne on mahdollisesti jaettu osalähetyksiin 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti;

d) EUR.1- tai EUR.MED-tavaratodistus on annettu yleissopimuksen määräysten mukaisesti sellaisille tuotteille, jotka ovat myös näiden sääntöjen mukaisia alkuperätuotteita; viejän on toteutettava kaikki tarvittavat toimet varmistaakseen, että kumulaation soveltamisedellytykset täyttyvät, ja oltava valmis toimittamaan tulliviranomaisille kaikki asiaankuuluvat asiakirjat, joilla todistetaan, että tuotteet ovat näiden sääntöjen mukaisia alkuperätuotteita; tai

e) EUR.1-tavaratodistus on annettu 8 artiklan 5 kohdan perusteella, ja 8 artiklan 4 kohdan soveltamista vaaditaan tuonnin yhteydessä toisessa soveltavassa sopimuspuolessa.

2. Sovellettaessa 1 kohtaa viejän on ilmoitettava hakemuksessaan EUR.1-tavaratodistukseen merkittyjen tuotteiden vientipaikka ja -päivä sekä perusteet pyynnölleen.

3. Tulliviranomaiset voivat antaa EUR.1-tavaratodistuksen jälkikäteen kahden vuoden kuluessa vientipäivästä ja vasta todettuaan viejän hakemuksessa annettujen tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaisia.

4. Edellä olevan 20 artiklan 3 kohdan vaatimuksen lisäksi jälkikäteen annettuihin EUR.1-tavaratodistuksiin on merkittävä seuraava englanninkielinen maininta: ”ISSUED RETROSPECTIVELY”.

5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettu maininta tehdään EUR.1-tavaratodistuksen 7 kohtaan.

22 artikla

EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen

1. Jos EUR.1-tavaratodistus varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää todistuksen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella.

2. Edellä olevan 20 artiklan 3 kohdan vaatimuksen lisäksi tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti annettuun kaksoiskappaleeseen on merkittävä seuraava englanninkielinen maininta: ”DUPLICATE”.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu maininta merkitään EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen 7 kohtaan.

4. Kaksoiskappale, johon on merkittävä alkuperäisen EUR.1-tavaratodistuksen antopäivämäärä, on voimassa kyseisestä päivästä alkaen.

23 artikla

Alkuperäselvityksen voimassaolo

1. Alkuperäselvitys on voimassa kymmenen kuukautta siitä päivästä, jona se on annettu tai laadittu viejäosapuolessa, ja se on toimitettava mainitun ajan kuluessa tuojaosapuolen tulliviranomaisille.

2. Alkuperäselvitykset, jotka toimitetaan tuojaosapuolen tulliviranomaisille 1 kohdassa tarkoitetun voimassaoloajan päätyttyä, voidaan hyväksyä tullietuuksien myöntämiseksi, jos kyseiset asiakirjat ovat jääneet toimittamatta ennen määräajan päättymistä poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.

3. Muissa myöhästymistapauksissa tuojaosapuolen tulliviranomaiset voivat hyväksyä alkuperäselvitykset, jos tuotteet on esitetty tullille ennen mainitun määräajan päättymistä.

24 artikla

Vapaa-alueet

1. Osapuolet toteuttavat kaikki tarpeelliset toimet varmistaakseen, että kaupan kohteena olevia tuotteita, joista on annettu alkuperäselvitys ja joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueella sijaitsevalla vapaa-alueella, ei vaihdeta toisiin tuotteisiin eikä niille tehdä muita toimintoja kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarkoitetut tavanomaiset toiminnot.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, kun soveltavan sopimuspuolen alkuperätuotteita, joista on annettu alkuperäselvitys, tuodaan vapaa-alueelle ja niille suoritetaan valmistus tai käsittely, uusi alkuperäselvitys voidaan antaa tai laatia, jos kyseinen valmistus tai käsittely on näiden sääntöjen mukaista.

25 artikla

Tuontivaatimukset

Alkuperäselvitykset on toimitettava tuojaosapuolen tulliviranomaisille kyseisessä osapuolessa sovellettavien menettelyjen mukaisesti.

26 artikla

Tuonti osalähetyksinä

Jos harmonoidun järjestelmän XVI tai XVII jaksoon taikka nimikkeeseen 7308 tai 9406 kuuluvat, harmonoidun järjestelmän yleisessä tulkintasäännössä 2 olevassa a alakohdassa tarkoitetut osiin puretut tai kokoamattomat tuotteet tuodaan osalähetyksinä tuojan pyynnöstä ja tuojaosapuolen tulliviranomaisten määräämin edellytyksin, tulliviranomaisille toimitetaan tällaisista tuotteista yksi alkuperäselvitys ensimmäistä osalähetystä tuotaessa.

27 artikla

Poikkeukset alkuperäselvityksen toimittamisesta

1. Yksityishenkilöiden yksityishenkilöille pikkulähetyksinä lähettämät tuotteet ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tuotteet voidaan tuoda alkuperätuotteina ilman alkuperäselvityksen toimittamista, jos kyseessä ei ole kaupallinen tuonti ja tuotteiden on ilmoitettu täyttävän näissä säännöissä asetetut vaatimukset ja kun ei ole syytä epäillä tällaisen ilmoituksen todenmukaisuutta.

2. Tuontia ei pidetä kaupallisena tuontina, jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) tuonti on satunnaista;

b) tuonti koostuu ainoastaan vastaanottajien tai matkustajien tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetuista tuotteista;

c) tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoitukseen.

3. Kyseisten tuotteiden yhteisarvo ei saa olla yli 500 euroa pikkulähetysten osalta eikä yli 1 200 euroa matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvien tuotteiden osalta.

28 artikla

Poikkeavuudet ja muotovirheet

1. Pienet poikkeavuudet alkuperäselvityksen merkintöjen ja tuotteiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tullitoimipaikkaan toimitettujen asiakirjojen merkintöjen välillä eivät sinänsä tee alkuperäselvityksestä mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että kyseinen asiakirja vastaa toimitettuja tuotteita.

2. Alkuperäselvityksessä olevat lyöntivirheiden kaltaiset selvät muotovirheet eivät saa johtaa tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen hylkäämiseen, elleivät nämä virheet ole sellaisia, että ne antavat aihetta epäillä kyseisten asiakirjojen merkintöjen oikeellisuutta.

29 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitukset

1. Kun osapuolessa annetaan EUR.1-tavaratodistus tai laaditaan alkuperäilmoitus alkuperätuotteille, joiden valmistuksessa on käytetty 7 artiklan 3 tai 4 kohdan mukaisesti muusta soveltavasta sopimuspuolesta tulevia tavaroita, joille on suoritettu siellä valmistus tai käsittely mutta jotka eivät ole saaneet etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa, kyseisille tavaroille tämän artiklan mukaisesti annettu tavarantoimittajan ilmoitus on otettava huomioon.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on asianomaisille tavaroille soveltavassa sopimuspuolessa suoritettua valmistusta tai käsittelyä koskeva näyttö määritettäessä, voidaanko tuotteita, joiden valmistuksessa kyseisiä tavaroita käytetään, pitää viejäosapuolen alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne näissä säännöissä asetetut muut vaatimukset.

3. Jäljempänä 4 kohdassa tarkoitettuja tapauksia lukuun ottamatta tavarantoimittajan on laadittava erillinen tavarantoimittajan ilmoitus jokaisesta tavaralähetyksestä liitteessä VI määrätyssä muodossa paperille, joka liitetään kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun sellaiseen kaupalliseen asiakirjaan, jossa tavaroiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi.

4. Jos tavarantoimittaja toimittaa tietylle asiakkaalle säännöllisesti tavaroita, joille soveltavassa sopimuspuolessa suoritettavan valmistuksen tai käsittelyn oletetaan pysyvän jonkin aikaa muuttumattomana, tavarantoimittaja voi antaa yhden tavarantoimittajan ilmoituksen, joka koskee myös kyseisten tavaroiden myöhempiä lähetyksiä, jäljempänä 'tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus'. Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus voi tavallisesti olla voimassa enintään kahden vuoden ajan päivästä, jona se on laadittu. Sen soveltavan sopimuspuolen tulliviranomaiset, jossa ilmoitus laaditaan, vahvistavat edellytykset, joilla pidempiä ajanjaksoja voidaan käyttää. Tavarantoimittajan on laadittava tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus liitteessä VII määrätyssä muodossa ja kuvattava asianomaiset tavarat riittävän yksityiskohtaisesti niiden tunnistamiseksi. Ilmoitus on toimitettava asianomaiselle asiakkaalle ennen ensimmäistä tavaralähetystä, jota kyseinen ilmoitus koskee, tai ensimmäisen tavaralähetyksen yhteydessä. Jos tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusta ei voida enää soveltaa toimitettuihin tavaroihin, tavarantoimittajan on ilmoitettava asiasta välittömästi asiakkaalleen.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitetut tavarantoimittajan ilmoitukset on kirjoitettava koneella tai painettava yhdellä sopimuksen kielellä sen soveltavan sopimuspuolen kansallisen lainsäädännön mukaisesti, jossa ilmoitus laaditaan, ja siinä on oltava tavarantoimittajan alkuperäinen omakätinen allekirjoitus. Ilmoitus voidaan kirjoittaa myös käsin; siinä tapauksessa se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

6. Ilmoituksen laativan tavarantoimittajan on oltava valmis toimittamaan milloin tahansa sen soveltavan sopimuspuolen tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa ilmoitus laaditaan, kaikki asiaankuuluvat asiakirjat, joilla todistetaan ilmoituksessa annetut tiedot oikeiksi.

30 artikla

Euroina ilmaistavat määrät

1. Edellä olevien 18 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 27 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi tapauksissa, joissa tuotteet laskutetaan muuna valuuttana kuin euroina, kukin asianomainen maa vahvistaa vuosittain euroina ilmaistavia määriä vastaavat määrät osapuolten kansallisena valuuttana.

2. Lähetykseen sovelletaan 18 artiklan 1 kohdan b alakohtaa tai 27 artiklan 3 kohtaa sen valuutan perusteella, jona kauppalasku on laadittu, asianomaisen maan vahvistaman määrän mukaisesti.

3. Kansallisena valuuttana käytettävät määrät ovat euroina ilmaistujen määrien vasta-arvot kyseisenä valuuttana lokakuun ensimmäisen arkipäivän euron kurssin mukaisesti. Nämä määrät on annettava tiedoksi Euroopan komissiolle viimeistään 15 päivänä lokakuuta, ja niitä sovelletaan seuraavan vuoden 1 päivästä tammikuuta. Euroopan komissio ilmoittaa asiaankuuluvat määrät kaikille asianomaisille maille.

4. Osapuoli voi pyöristää ylöspäin tai alaspäin määrän, joka saadaan muunnettaessa euroina ilmaistava määrä sen kansalliseksi valuutaksi. Pyöristyksen tuloksena saatu määrä voi poiketa muuntamisen tuloksena saadusta määrästä enintään viisi prosenttia. Osapuoli voi pitää euroina ilmaistavan määrän kansallisena valuuttana ilmaistavan vasta-arvon muuttumattomana, jos kyseisen määrän muuntaminen 3 kohdassa määrättynä vuotuisen tarkistuksen ajankohtana ennen mahdollista pyöristystä korottaisi kansallisena valuuttana ilmaistavaa vasta-arvoa alle 15 prosenttia. Kansallisena valuuttana ilmaistava vasta-arvo voidaan pitää samana, jos kyseinen vasta-arvo alenisi muuntamisen tuloksena.

5. Assosiointineuvosto tarkastelee osapuolen pyynnöstä uudelleen euroina ilmaistavia määriä. Kyseistä uudelleentarkastelua tehdessään assosiointineuvosto harkitsee, onko toivottavaa säilyttää asianomaisten arvorajojen reaalivaikutus entisellään. Tätä tarkoitusta varten se voi päättää muuttaa euroina ilmaistavia määriä.

VI OSASTO

YHTEISTYÖN JA ASIAKIRJANÄYTÖN PERIAATTEET

31 artikla

Asiakirjanäyttö, alkuperäselvitysten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen

1. Viejän, joka on laatinut alkuperäilmoituksen tai hakenut EUR.1-tavaratodistusta, on säilytettävä kyseisten alkuperäselvitysten ja kaikkien tuotteen alkuperäasemaa koskevien todistusasiakirjojen paperituloste tai sähköinen versio vähintään kolmen vuoden ajan alkuperäilmoituksen antamis- tai laatimispäivästä.

2. Tavarantoimittajan ilmoituksen laativan tavarantoimittajan on säilytettävä jäljennös ilmoituksesta ja kaikista niistä kauppalaskuista, lähetysluetteloista tai muista kaupallisista asiakirjoista, joiden liitteenä kyseinen ilmoitus on, sekä 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennös sekä kaikkien siinä mainittuja asianomaiselle asiakkaalle lähetettyjä tavaroita koskevien kauppalaskujen, lähetysluetteloiden ja muiden kaupallisten asiakirjojen jäljennökset sekä 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta. Tämä ajanjakso alkaa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaolon päättymispäivänä.

3. Tämän artiklan 1 kohtaa sovellettaessa alkuperäasemaa koskevia todistusasiakirjoja ovat muun muassa seuraavat:

a) esimerkiksi viejän tai tavarantoimittajan tileihin tai sisäiseen kirjanpitoon sisältyvä suora näyttö käsittelyistä, jotka tämä on suorittanut tavaroiden tuottamiseksi;

b) asiakirjat, joilla todistetaan käytettyjen ainesten alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolessa sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

c) asiakirjat, joilla todistetaan ainesten valmistus tai käsittely asiaankuuluvassa osapuolessa ja jotka on laadittu tai annettu kyseisessä osapuolessa sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

d) alkuperäilmoitukset tai EUR.1-tavaratodistukset, joilla todistetaan käytettyjen ainesten alkuperäasema ja jotka on laadittu tai annettu osapuolissa näiden sääntöjen mukaisesti;

e) osapuolten ulkopuolella 13 ja 14 artiklaa soveltaen suoritettua valmistusta tai käsittelyä koskevat asianmukaiset todisteet, joilla todistetaan kyseisten artiklojen vaatimusten täyttyminen.

4. EUR.1-tavaratodistuksia antavien viejäosapuolen tulliviranomaisten on säilytettävä 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuslomake vähintään kolme vuotta.

5. Tuojaosapuolen tulliviranomaisten on säilytettävä niille toimitetut alkuperäilmoitukset ja EUR.1-tavaratodistukset vähintään kolme vuotta.

6. Tavarantoimittajan ilmoituksia, joilla todistetaan käytetyille aineksille jossakin soveltavassa sopimuspuolessa suoritettu valmistus tai käsittely ja jotka on laadittu kyseisessä soveltavassa sopimuspuolessa, on käsiteltävä 18 artiklan 3 kohdassa, 20 artiklan 4 kohdassa ja 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuna asiakirjana, jota käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai alkuperäilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää kyseisen soveltavan sopimuspuolen alkuperätuotteina ja että ne täyttävät muut näissä säännöissä asetetut vaatimukset.

32 artikla

Riitojen ratkaiseminen

Jos 34 ja 35 artiklassa määrätyistä tarkastusmenettelyistä tai lisäyksen tulkinnasta syntyy riita, jota tarkastusta pyytävät tulliviranomaiset ja kyseisen tarkastuksen tekemisestä vastaavat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, asia saatetaan assosiointineuvoston ratkaistavaksi.

Tuojan ja tuojaosapuolen tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen maan lainsäädännön mukaisesti.

VII OSASTO

HALLINNOLLINEN YHTEISTYÖ

33 artikla

Ilmoitukset ja yhteistyö

1. Osapuolten tulliviranomaisten on annettava toisilleen tullitoimipaikkojensa EUR.1-tavaratodistusten antamisessa käyttämien leimasinten leimanäytteet ja valtuutetuille viejille myönnettyjen lupanumeroiden mallit sekä niiden tulliviranomaisten osoitteet, jotka vastaavat kyseisten todistusten ja alkuperäilmoitusten tarkastamisesta.

2. Sen varmistamiseksi, että tätä näitä sääntöjä sovelletaan asianmukaisesti, osapuolet avustavat toisiaan toimivaltaisten tulliviranomaisten välityksellä tarkastaessaan EUR.1-tavaratodistusten, alkuperäilmoitusten, tavarantoimittajan ilmoitusten sekä kyseisissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

34 artikla

Alkuperäselvitysten tarkastaminen

1. Alkuperäselvitysten jälkitarkastukset tehdään pistokokein tai aina kun tuojaosapuolen tulliviranomaisilla on perusteltua aihetta epäillä tällaisten asiakirjojen aitoutta, asianomaisten tuotteiden alkuperäasemaa tai näissä säännöissä asetettujen muiden vaatimusten täyttymistä.

2. Kun tuojaosapuolen tulliviranomaiset esittävät jälkitarkastuspyynnön, ne palauttavat viejäosapuolen tulliviranomaisille EUR.1-tavaratodistuksen ja kauppalaskun, jos se on toimitettu, sekä alkuperäilmoituksen tai kyseisten asiakirjojen jäljennökset ja esittävät tarvittaessa syyt tarkastuspyyntöön. Tarkastuspyynnön tueksi annetaan kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella alkuperäselvityksessä olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Viejäosapuolen tulliviranomaiset tekevät tarkastuksen. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Jos tuojaosapuolen tulliviranomaiset päättävät lykätä etuuskohtelun myöntämistä asianomaisille tuotteille tarkastuksen tulosten saamiseen asti, niiden on tarjottava tuojalle mahdollisuutta tavaroiden luovutukseen, jos tarpeellisiksi katsotut varotoimenpiteet toteutetaan.

5. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Kyseisistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko asiakirjat aitoja ja voidaanko asianomaisia tuotteita pitää jonkin osapuolen alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne näissä säännöissä asetetut muut vaatimukset.

6. Jos perustellun epäilyn tapauksessa vastausta ei ole saatu kymmenen kuukauden kuluessa tarkastuspyynnön päivämäärästä tai saadussa vastauksessa ei ole riittävästi tietoja sen ratkaisemiseksi, ovatko kyseiset asiakirjat aitoja tai mikä on tuotteiden tosiasiallinen alkuperä, tarkastusta pyytäneet tulliviranomaiset epäävät etuuskohtelun, paitsi poikkeuksellisissa olosuhteissa.

35 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen

1. Tavarantoimittajan ilmoitusten tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusten jälkitarkastus voidaan tehdä pistokokein tai aina, kun sen osapuolen tulliviranomaisilla, jossa nämä ilmoitukset on otettu huomioon EUR.1-tavaratodistuksen antamiseksi tai alkuperäilmoituksen laatimiseksi, on perusteltu syy epäillä kyseisen asiakirjan aitoutta tai siinä annettujen tietojen oikeellisuutta.

2. Sovellettaessa 1 kohdan määräyksiä 1 kohdassa tarkoitetun osapuolen tulliviranomaiset palauttavat tavarantoimittajan ilmoituksen tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen ja siinä tarkoitettuja tavaroita koskevan kauppalaskun (koskevat kauppalaskut), lähetysluettelon (lähetysluettelot) tai muun kaupallisen asiakirjan (muut kaupalliset asiakirjat) sen soveltavan sopimuspuolen tulliviranomaisille, jossa ilmoitus on laadittu, ja esittävät tarvittaessa sisältöä tai muotoa koskevat syyt tarkastuspyynnölle.

Ne toimittavat jälkitarkastuspyynnön tueksi kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella tavarantoimittajan ilmoituksessa tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen suorittavat sen soveltavan sopimuspuolen tulliviranomaiset, jossa tavarantoimittajan ilmoitus tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus on laadittu. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa tavarantoimittajan tilejä tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Kyseisistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko tavarantoimittajan ilmoituksessa tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksessa olevat tiedot oikein, ja niiden perusteella tulliviranomaisten on voitava määritellä, voidaanko tällainen ilmoitus ottaa huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa ja missä määrin tämä voidaan tehdä.

36 artikla

Seuraamukset

Kumpikin osapuoli määrää, että näihin sääntöihin liittyvän kansallisen lainsäädännön rikkomisesta langetetaan rikosoikeudellisia, siviilioikeudellisia tai hallinnollisia seuraamuksia.

VIII OSASTO

LISÄYKSEN A SOVELTAMINEN

37 artikla

Euroopan talousalue

Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen pöytäkirjassa 4 tarkoitettuja Euroopan talousalueen (ETA) alkuperätavaroita pidetään Euroopan unionin, Islannin, Liechtensteinin tai Norjan, jäljempänä 'ETA-osapuolet', alkuperätuotteina, kun ne viedään Euroopan unionista, Islannista, Liechtensteinista tai Norjasta Tunisian tasavaltaan, edellyttäen että näiden sääntöjen perusteella tehtyjä vapaakauppasopimuksia sovelletaan Tunisian tasavallan ja ETA-osapuolten välillä.

38 artikla

Liechtenstein

Liechtensteinin alkuperätuotetta pidetään Sveitsin ja Liechtensteinin välisen tulliliiton vuoksi Sveitsin alkuperätuotteena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.

39 artikla

San Marinon tasavalta

Euroopan unionin ja San Marinon tasavallan välisen tulliliiton vuoksi San Marinon tasavallan alkuperätuotetta pidetään Euroopan unionin alkuperätuotteena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.

40 artikla

Andorran ruhtinaskunta

Euroopan unionin ja Andorran ruhtinaskunnan välisen tulliliiton vuoksi harmonoidun järjestelmän 25–97 ryhmään kuuluvaa Andorran ruhtinaskunnan alkuperätuotetta pidetään Euroopan unionin alkuperätuotteena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.

41 artikla

Ceuta ja Melilla

1. Näitä sääntöjä sovellettaessa ilmaisu 'Euroopan unioni' ei sisällä Ceutaa ja Melillaa.

2. Ceutaan ja Melillaan tuotaviin Tunisian tasavallan alkuperätuotteisiin sovelletaan kaikilta osin samaa tullikohtelua, jota sovelletaan Euroopan unionin tullialueen alkuperätuotteisiin Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehdyn asiakirjan [2] pöytäkirjan N:o 2 mukaisesti. Kun Tunisian tasavalta tuo asiaankuuluvan sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita, se myöntää niille saman tullikohtelun kuin Euroopan unionista tuotaville Euroopan unionin alkuperätuotteille.

3. Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita koskevaa tämän artiklan 2 kohtaa sovellettaessa näitä sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin liitteessä V määrättyjä erityisedellytyksiä noudattaen.

[2] EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23.

LIITE I

Alkuhuomautukset liitteen II luetteloon

Huomautus 1 – Yleistä

Luettelossa asetetaan edellytykset, jotka kaikkien tuotteiden on täytettävä, jotta niitä voitaisiin pitää tässä lisäyksessä olevan II osan 4 artiklan mukaisesti riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä. Tuotteesta riippuen sääntöjä on neljä erilaista

a) valmistuksessa tai käsittelyssä ei ylitetä ei-alkuperäainesten enimmäismäärää;

b) valmistuksen tai käsittelyn seurauksena valmistettujen tuotteiden harmonoidun järjestelmän nelinumeroinen nimike muuttuu muuksi kuin käytettyjen ainesten nelinumeroinen nimike tai valmistettujen tuotteiden kuusinumeroinen alanimike muuttuu muuksi kuin käytettyjen ainesten kuusinumeroinen alanimike;

c) erityinen valmistus- tai käsittelytoimi toteutetaan;

d) valmistus tai käsittely tehdään tietyille kokonaan tuotetuille aineksille.

Huomautus 2 – Luettelon rakenne

2.1. Luettelon kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa kuvataan tuotettu tuote. Sarakkeessa (1) on harmonoidussa järjestelmässä käytetty nimikkeen tai ryhmän numero ja sarakkeessa (2) harmonoidussa järjestelmässä tästä nimikkeestä tai ryhmästä käytetty tavaran kuvaus. Jokaista kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa olevaa merkintää koskeva sääntö on sarakkeessa (3). Jos sarakkeen (1) numeron edellä on maininta ”ex”, tämä tarkoittaa, että sarakkeen (3) sääntöä sovelletaan ainoastaan sarakkeessa (2) mainittuun nimikkeen osaan.

2.2. Kun sarakkeessa (1) on koottu yhteen useita nimikkeitä tai mainittu ryhmän numero ja sarakkeessa (2) on tämän vuoksi yleisluonteinen tavaran kuvaus, vastaavaa sarakkeen (3) sääntöä sovelletaan kaikkiin niihin tuotteisiin, jotka harmonoidussa järjestelmässä luokitellaan kyseisen ryhmän nimikkeisiin tai johonkin nimikkeistä, jotka on koottu sarakkeeseen (1).

2.3. Kun luettelossa on eri sääntöjä, joita sovelletaan samaan nimikkeeseen kuuluviin eri tuotteisiin, jokaisessa luetelmakohdassa on sen nimikkeen osan tavaran kuvaus, jota vastaavat sarakkeen (3) säännöt koskevat.

2.4. Kun sarakkeessa (3) on kaksi vaihtoehtoista sääntöä ”tai”-sanalla erotettuina, viejä voi itse valita, kumpaa käyttää.

Huomautus 3 – Esimerkkejä sääntöjen soveltamisesta

3.1. Tässä lisäyksessä olevan II osaston 4 artiklaa alkuperäaseman saaneista, muiden tuotteiden valmistuksessa käytettävistä tuotteista sovelletaan riippumatta siitä, onko kyseinen asema saatu siinä tehtaassa, jossa kyseiset tuotteet käytetään, vai jossakin muussa osapuolen tehtaassa.

3.2. Suoritetun valmistuksen tai käsittelyn on tämän lisäyksen II osan 6 artiklan mukaisesti ylitettävä mainitussa artiklassa luetellut toimet. Jos näin ei tapahdu, tavarat eivät täytä tullietuuskohtelun myöntämisen edellytyksiä, vaikka jäljempänä luetellut edellytykset täyttyisivät.

Jollei tässä lisäyksessä olevan II osan 6 artiklasta muuta johdu, luettelon säännöissä vahvistetaan vaadittavan valmistuksen tai käsittelyn vähimmäismäärä, jonka ylittävä valmistus tai käsittely antaa myös alkuperäaseman; sen sijaan sitä vähäisempi valmistus tai käsittely ei voi antaa alkuperäasemaa.

Jos siis säännössä määrätään, että tietyllä valmistusasteella olevia ei-alkuperäaineksia saadaan käyttää, sitä aiemmalla valmistusasteella olevien tällaisen ainesten käyttö on myös sallittua, mutta sen sijaan myöhemmällä valmistusasteella olevien ainesten käyttö ei ole.

Jos säännössä määrätään, että tietyllä valmistusasteella olevia ei-alkuperäaineksia ei voida käyttää, sitä aiemmalla valmistusasteella olevien ainesten käyttö on sallittua, mutta sen sijaan myöhemmällä valmistusasteella olevien ainesten käyttö ei ole.

Esimerkki: kun 19 ryhmää koskevassa luettelon säännössä vaaditaan, että ”nimikkeiden 1101–1108 ei-alkuperäainesten osuus saa olla enintään 20 painoprosenttia”, 10 ryhmän viljojen (aiemman valmistusasteen ainekset) käyttöä (eli tuontia) ei ole rajoitettu.

3.3. Rajoittamatta huomautuksen 3.2 soveltamista, kun säännössä käytetään ilmaisua ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista”, minkä tahansa nimikkeen (nimikkeiden) aineksia voidaan käyttää (myös sellaisia, joiden kuvaus ja nimike ovat samat kuin tuotteella), jollei sääntöön mahdollisesti sisältyvistä erityisrajoituksista muuta johdu.

Ilmaisu ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen … aineksista” tai ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavista aineksista” tarkoittaa kuitenkin, että minkä tahansa nimikkeen (nimikkeiden) aineksia voidaan käyttää paitsi niitä, joiden kuvaus on sama kuin luettelon sarakkeessa (2) oleva tuotteen kuvaus.

3.4. Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote voidaan valmistaa useammasta kuin yhdestä aineksesta, tämä tarkoittaa, että yhtä tai useampaa ainesta voidaan käyttää. Se ei tarkoita, että niitä kaikkia olisi käytettävä.

3.5. Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote on valmistettava tietystä aineksesta, tämä edellytys ei estä käyttämästä muita aineksia, jotka eivät luonteensa vuoksi voi sitä täyttää.

3.6. Jos luettelon säännössä määrätään kaksi prosenttimäärää enimmäisarvoksi ei-alkuperäaineksille, joita voidaan käyttää, näitä prosenttimääriä ei saa laskea yhteen. Toisin sanoen kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten enimmäisarvo ei saa koskaan olla suurempi kuin korkeampi kyseisistä prosenttimääristä. Lisäksi yksittäisiä prosenttimääriä ei saa ylittää niiden nimenomaisten ainesten osalta, joita ne koskevat.

Huomautus 4 – Tiettyjä maataloustuotteita koskevat yleiset säännökset

4.1. Osapuolen alueella kasvatettuja tai siellä korjattuja 6, 7, 8, 9, 10 ja 12 ryhmän sekä nimikkeen 2401 maataloustuotteita on kohdeltava kyseisen osapuolen alueen alkuperätuotteina, vaikka ne olisi kasvatettu tuoduista siemenistä, sipuleista, juurakoista, pistokkaista, varttamisoksista, versoista, nupuista tai kasvien muista elävistä osista.

4.2. Jos jonkin tuotteen sisältämään ei-alkuperäsokerin pitoisuuteen sovelletaan rajoituksia, valmiin tuotteen valmistuksessa ja valmiiseen tuotteeseen sisällytettyjen ei-alkuperätuotteiden valmistuksessa käytetyn, nimikkeeseen 1701 (sakkaroosi) tai 1702 (esim. fruktoosi, glukoosi, laktoosi, maltoosi, isoglukoosi ja inverttisokeri) kuuluvan sokerin paino otetaan huomioon tällaisia rajoituksia laskettaessa.

Huomautus 5 – Tiettyjä tekstiilituotteita koskeva terminologia

5.1. Luettelossa käytetyllä ilmaisulla ’luonnonkuidut’ tarkoitetaan muita kuituja kuin muunto- ja synteettikuituja. Se rajoittuu kehruuta edeltävillä valmistusasteilla oleviin kuituihin ja siihen kuuluvat myös jätteet ja, jollei toisin mainita, kuidut, jotka on karstattu, kammattu tai muulla tavoin valmistettu, mutta joita ei ole kehrätty.

5.2. Ilmaisuun ’luonnonkuidut’ kuuluvat nimikkeen 0511 jouhi, nimikkeiden 5002 ja 5003 silkki, nimikkeiden 5101–5105 villakuidut ja hieno ja karkea eläimenkarva, nimikkeiden 5201–5203 puuvillakuidut ja nimikkeiden 5301–5305 muut kasvitekstiilikuidut.

5.3. Ilmaisuja ’tekstiilimassa’, ’kemialliset aineet’ ja ’paperinvalmistusaineet’ käytetään luettelossa kuvaamaan 50–63 ryhmään kuulumattomia aineksia, joita voidaan käyttää muunto-, synteetti- tai paperikuitujen tai -lankojen valmistukseen.

5.4. Luettelossa käytettyyn ilmaisuun ’katkotut tekokuidut’ kuuluvat nimikkeiden 5501–5507 synteetti- tai muuntokuitufilamenttitouvi, synteetti- ja muuntokatkokuidut ja niiden jätteet.

5.5. Painaminen (yhdessä kehruun, neulomisen/virkkaamisen, tuftauksen tai nukkaamisen kanssa) määritellään tekniikaksi, jolla tekstiilialustalle annetaan rasteri-, rulla-, digitaalista tai muuta siirtotekniikkaa käyttäen pysyvä objektiivisesti arvioitu funktio, kuten väri, kuvio tai tekninen suorituskyky.

5.6. Painaminen (itsenäisenä toimena) määritellään tekniikaksi, jolla tekstiilialustalle annetaan rasteri-, rulla-, digitaalista tai muuta siirtotekniikkaa käyttäen pysyvä objektiivisesti arvioitu funktio, kuten väri, rakenne ja tekninen suorituskyky, ja sille tehdään vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimea (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), edellyttäen että käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta.

Huomautus 6 – Tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuihin tuotteisiin sovellettavat poikkeamat

6.1. Kun luettelossa mainittuun tuotteeseen liittyy viittaus tähän huomautukseen, luettelon sarakkeessa (3) vahvistettuja edellytyksiä ei sovelleta kyseisen tuotteen valmistuksessa käytettyihin perustekstiiliaineisiin, joiden paino yhteensä on enintään 15 prosenttia kaikkien käytettyjen perustekstiiliaineiden yhteispainosta (katso myös huomautukset 6.3 ja 6.4).

6.2. Huomautuksessa 6.1 mainittua poikkeamaa voidaan kuitenkin soveltaa ainoastaan sekoitetuotteisiin, jotka on tehty kahdesta tai useammasta perustekstiiliaineesta.

Perustekstiiliaineet ovat seuraavat:

— silkki,

— villa,

— karkea eläimenkarva,

— hieno eläimenkarva,

— jouhet,

— puuvilla,

— paperinvalmistusaineet ja paperi,

— pellava,

— hamppu,

— juutti ja muut niinitekstiilikuidut,

— sisali ja muut Agave-sukuisista kasveista saadut tekstiilikuidut,

— kookoskuidut, manilla, rami ja muut kasvitekstiilikuidut,

— polypropeenista valmistetut synteettiset filamenttikuidut,

— polyesteristä valmistetut synteettiset filamenttikuidut,

— polyamidista valmistetut synteettiset filamenttikuidut,

— polyakryolonitriilistä valmistetut synteettiset filamenttikuidut,

— polyimidistä valmistetut synteettiset filamenttikuidut,

— polytetrafluorieteenistä valmistetut synteettiset filamenttikuidut,

— poly(fenyleenisulfidista) valmistetut synteettiset filamenttikuidut,

— poly(vinyylikloridista) valmistetut synteettiset filamenttikuidut,

— muut synteettiset filamenttikuidut,

— viskoosista valmistetut muuntofilamenttikuidut,

— muut muuntofilamenttikuidut,

— sähköä johtavat filamentit,

— polypropeenista valmistetut synteettikatkokuidut,

— polyesteristä valmistetut synteettikatkokuidut,

— polyamidista valmistetut synteettikatkokuidut,

— polyakryylinitriilistä valmistetut synteettikatkokuidut,

— polyimidistä valmistetut synteettikatkokuidut,

— polytetrafluorieteenistä valmistetut synteettikatkokuidut,

— poly(fenyleenisulfidista) valmistetut synteettikatkokuidut,

— poly(vinyylikloridista) valmistetut synteettikatkokuidut,

— muut synteettikatkokuidut,

— viskoosista valmistetut muuntokatkokuidut,

— muut muuntokatkokuidut,

— segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä, myös kierrepäällystetty,

— nimikkeen 5605 tuotteet (metalloitu lanka), joissa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelmun väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydämestä,

— muut nimikkeen 5605 tuotteet,

— lasikuidut,

— metallikuidut,

— mineraalikuidut.

6.3. Tuotteissa, joissa on ”segmentoitua polyuretaania olevaa lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä, myös kierrepäällystettyä”, tämä poikkeama on tällaisen langan osalta 20 prosenttia.

6.4. Tuotteissa, joissa on ”kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelmun väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydämestä”, tämä poikkeama on tällaisen kaistaleen osalta 30 prosenttia.

Huomautus 7 – Tiettyihin tekstiilituotteisiin sovellettavat muut poikkeamat

7.1. Kun luettelossa on viittaus tähän huomautukseen, sellaisia tekstiiliaineita voidaan käyttää (vuoria ja välivuoria lukuun ottamatta), jotka eivät täytä kyseistä sovitettua tuotetta koskevaa luettelon sarakkeen (3) sääntöä, jos ne luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote ja jos niiden arvo on enintään 15 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta.

7.2. Aineksia, joita ei luokitella 50–63 ryhmään, voidaan käyttää vapaasti tekstiilituotteiden valmistuksessa riippumatta siitä, sisältävätkö ne tekstiiliainetta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta huomautuksen 7.3 soveltamista.

7.3. Kun prosenttisääntöä sovelletaan, käytettyjen ei-alkuperäainesten arvoa laskettaessa on otettava huomioon sellaisten ainesten arvo, joita ei luokitella 50–63 ryhmään.

Huomautus 8 – Tiettyjen käsittelyjen määritelmä ja tietyille 27 ryhmän tuotteille tehdyt yksinkertaiset toiminnot

8.1. Nimikkeissä ex 2707 ja 2713 ilmaisu ’tietty käsittely’ tarkoittaa seuraavia toimia:

a) tyhjötislaus;

b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla;

c) krakkaus;

d) reformointi;

e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;

f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkitrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoiduilla maalajeilla, aktiivihiilellä tai bauksiitilla;

g) polymerointi;

h) alkylointi;

i) isomerointi.

8.2. Nimikkeissä 2710, 2711 ja 2712 ilmaisu 'tietty käsittely' tarkoittaa seuraavia toimia:

a) tyhjötislaus;

b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla;

c) krakkaus;

d) reformointi;

e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;

f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkitrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoiduilla maalajeilla, aktiivihiilellä tai bauksiitilla;

g) polymerointi;

h) alkylointi;

i) isomerointi;

j) ainoastaan nimikkeen ex 2710 raskasöljyjen osalta rikinpoisto vedyn avulla, jonka tuloksena valmistettujen tuotteiden rikkipitoisuus vähenee vähintään 85 prosenttia (ASTM D 1266–59 T -menetelmä);

k) ainoastaan nimikkeeseen 2710 kuuluvien tuotteiden osalta parafiinin poisto muulla käsittelyllä kuin suodattamalla;

l) ainoastaan nimikkeen ex 2710 raskasöljyjen osalta vetykäsittely yli 20 baarin paineessa ja yli 250 °C:n lämpötilassa katalysaattoria käyttäen, muussa kuin rikinpoistotarkoituksessa, kun vety on aktiivisena aineena kemiallisessa reaktiossa. Nimikkeen ex 2710 voiteluöljyjen jatkokäsittelyä vedyn avulla (esimerkiksi vedyn avulla tapahtuva viimeistely eli "hydrofinishing" tai värinpoisto) erityisesti värin tai stabiliteetin parantamiseksi ei kuitenkaan pidetä tiettynä käsittelynä;

m) ainoastaan nimikkeen ex 2710 polttoöljyjen osalta ilmatislaus, jos alle 30 tilavuusprosenttia näistä tuotteista (hävikki mukaan lukien) tislautuu 300 °C:n lämpötilassa ASTM D 86 -menetelmän avulla määritettynä;

n) ainoastaan nimikkeen ex 2710 raskasöljyjen, lukuun ottamatta kaasuöljyjä ja polttoöljyjä, osalta käsittely suurtaajuudella toimivan sähköisen huiskupurkauksen avulla;

o) ainoastaan nimikkeen ex 2712 raakatavaroiden (lukuun ottamatta vaseliinia, otsokeriittia, ruskohiilivahaa, turvevahaa ja alle 0,75 painoprosenttia öljyä sisältävää parafiinia) osalta rasvanpoisto kiteyttämällä jakotislausmenetelmän avulla.

8.3. Nimikkeissä ex 2707 ja 2713 yksinkertaiset toimet, kuten puhdistus, dekantointi, suolan poisto, veden erotus, suodatus, värjäys, merkintä ja rikkipitoisuuden lisääminen sekoittamalla rikkipitoisuudeltaan erilaisia tuotteita taikka näiden toimien tai niitä vastaavien toimien yhdistelmät, eivät anna alkuperäasemaa.

Huomautus 9 – Tiettyjen käsittelyjen määritelmä ja tietyille tuotteille tehdyt yksinkertaiset toiminnot

9.1. Osapuolessa soluviljelmiä käyttämällä saatuja 30 ryhmän tuotteita pidetään kyseisen osapuolen alkuperätuotteina. Ilmaisulla 'soluviljely' tarkoitetaan ihmisen, eläimen ja kasvin solujen viljelyä valvotuissa olosuhteissa (lämpötila, kasvualusta, kaasuseos, pH jne. on määritelty) elävän organismin ulkopuolella.

9.2. Käymällä osapuolessa saatuja 29 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 2905 43–2905 44), 30, 32 ja 33 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3302 10 ja 3301), 34 ja 35 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3501, 3502 11–3502 19, 3502 20 ja 3505), 36, 37 ja 38 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3809 10, 3823, 3824 60 ja 3826) sekä 39 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3916–3926) tuotteita pidetään kyseisen osapuolen alkuperätuotteina. Ilmaisulla 'käyminen' tarkoitetaan bioteknistä prosessia, jossa käytetään ihmisten, eläinten tai kasvien soluja taikka bakteereita, hiivoja, sieniä tai entsyymejä 29–39 ryhmän tuotteiden tuottamiseksi.

9.3. Seuraavia käsittelytoimia pidetään 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti riittävinä 28 ja 29 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 2905 43–2905 44), 30, 32 ja 33 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3302 10 ja 3301), 34 ja 35 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3501, 3502 11–3502 19, 3502 20 ja 3505), 36, 37 ja 38 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3809 10, 3823, 3824 60 ja 3826) sekä 39 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3916–3926) tuotteille:

— Kemiallinen reaktio: Ilmaisulla 'kemiallinen reaktio' tarkoitetaan (myös biokemiallista) prosessia, jossa syntyy uusi molekyyli siten, että atomienväliset sidokset katkeavat ja muodostuu uusia sidoksia tai atomien avaruusjärjestys molekyylissä muuttuu. Kemiallinen reaktio voidaan ilmaista "CAS-numeron" muutoksella.

  Seuraavat prosessit olisi jätettävä huomiotta alkuperää määritettäessä: a) veteen tai muihin liuottimiin liuottaminen; b) liuottimien, myös liuotinveden, poistaminen; tai c) kideveden lisääminen tai poistaminen. Edellä määritellyn kemiallisen reaktion katsotaan antavan alkuperäaseman.

— Seokset ja sekoitukset: Ainesten tarkoituksellista ja mittasuhteiden osalta kontrolloitua toimea (myös dispergointi), ei kuitenkaan laimentimen lisääminen, ennalta määritettyjen eritelmien mukaisesti siten, että saadaan tuote, jonka fysikaaliset tai kemialliset ominaisuudet ovat merkitykselliset tuotteen tarkoituksen tai käytön kannalta ja eroavat tuotantopanoksista, pidetään alkuperäaseman antavana.

— Puhdistus: Puhdistuksen katsotaan antavan alkuperäaseman, jos puhdistus tapahtuu toisen tai kummankin osapuolen alueella ja johtaa siihen, että jokin seuraavista arviointiperusteista täyttyy:

  a) tavaran puhdistaminen johtaa siihen, että vähintään 80 prosenttia sen epäpuhtauspitoisuudesta poistuu; tai

  b) epäpuhtauksien väheneminen tai poistuminen johtaa siihen, että tavara soveltuu yhteen tai useampaan seuraavista käyttötarkoituksista:

    i) lääkeaine taikka lääkkeenkaltainen, kosmeettinen, eläinlääketieteellinen tai elintarvikelaatuinen aine;

    ii) analyyttiseen käyttöön taikka taudinmääritys- tai laboratoriokäyttöön tarkoitettu kemiallinen tuote tai reagenssi;

    iii) mikroelektroniikassa käytettävä osa tai komponentti;

    iv) erityinen optinen käyttötarkoitus;

    v) biotekninen käyttö (esimerkiksi solujen viljelyssä, geeniteknologiassa tai katalysaattorina);

    vi) erotusprosessissa käytettävä kantaja-aine; tai

    vii) laadultaan ydintekniseen käyttöön sopiva käyttötarkoitus.

— Hiukkaskoon muutos: Alkuperäasema myönnetään tavaralle, jolle on toteutettu tarkoituksellinen ja kontrolloitu toimi (ei kuitenkaan pelkkä murskaaminen tai puristaminen) sen hiukkaskoon muuttamiseksi, minkä tuloksena saadaan tavara, jolla on tuloksena olevan tavaran kannalta merkittäväksi katsottava määritelty hiukkaskoko, hiukkaskokojakauma tai pinta-ala ja jonka fyysiset tai kemialliset ominaisuudet poikkeavat tuotantopanosten ominaisuuksista.

— Standardiainekset: Standardiainekset (mukaan lukien standardiliuokset) ovat valmisteita, jotka soveltuvat analyyttisiin tarkoituksiin taikka kalibrointi- tai viitekäyttötarkoituksiin ja joiden täsmälliset puhtausasteet ja määräsuhteet valmistaja on todentanut. Standardiaineisten tuotannon katsotaan antavan alkuperäaseman.

— Isomeerien erottaminen: Isomeerien eristämisen tai erottamisen isomeerien seoksesta katsotaan antavan alkuperäaseman.

LIITE II

Luettelo ei-alkuperäaineksiin sovellettavasta valmistuksesta tai käsittelystä, joka on tehtävä, jotta valmistettu tuote voi saada alkuperäaseman

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
1 ryhmä	Elävät eläimet	Kaikkien 1 ryhmän eläinten on oltava kokonaan tuotettuja
2 ryhmä	Liha ja muut syötävät eläimenosat	Valmistus, jossa kaikki tämän ryhmän tuotteisiin sisältyvä liha ja kaikki niihin sisältyvät syötävät eläimenosat ovat kokonaan tuotettuja
3 ryhmä	Kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
4 ryhmä	Maito ja meijerituotteet; linnunmunat; luonnonhunaja; muualle kuulumattomat eläinperäiset syötävät tuotteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 4 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 5 ryhmä	Muualle kuulumattomat muut eläinperäiset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 0511 91	Syötäväksi kelpaamaton mäti ja maiti	Mäti ja maiti ovat kokonaan tuotettuja
6 ryhmä	Elävät puut ja muut elävät kasvit; sipulit, juuret ja niiden kaltaiset tuotteet; leikkokukat ja leikkovihreä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 6 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
7 ryhmä	Kasvikset sekä tietyt syötävät kasvit, juuret ja mukulat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 7 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
8 ryhmä	Syötävät hedelmät ja pähkinät; sitrushedelmien ja melonin kuoret	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 8 ryhmän hedelmät ja pähkinät sekä sitrushedelmien ja melonin kuoret ovat kokonaan tuotettuja
9 ryhmä	Kahvi, tee, mate ja mausteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
10 ryhmä	Viljat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 10 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
11 ryhmä	Myllyteollisuustuotteet; maltaat; tärkkelys; inuliini; vehnägluteeni	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 8, 10 ja 11 ryhmän, nimikkeiden 0701, 0714, 2302 ja 2303 sekä alanimikkeen 0710 10 ainekset ovat kokonaan tuotettuja

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
12 ryhmä	Öljysiemenet ja -hedelmät; erinäiset siemenet ja hedelmät; teollisuus- ja lääkekasvit; oljet ja kasvirehu	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 13 ryhmä	Kumilakat; kumit, hartsit ja muut kasvimehut ja -uutteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 1302	Pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
14 ryhmä	Kasviperäiset punonta- ja palmikointiaineet; muualle kuulumattomat kasvituotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 15 ryhmä	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
1504–1506	Kala- ja merinisäkäsrasvat ja öljyt sekä niiden jakeet; villarasva ja siitä saadut rasva-aineet (myös lanoliini); muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
1508	Maapähkinäöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman alanimikkeen aineksista
1509 ja 1510	Oliiviöljy ja sen jakeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja
1511	Palmuöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman alanimikkeen aineksista
ex 1512	Auringonkukkaöljyt ja niiden jakeet	
	– muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
	– muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
1515	Muut kasvirasvat ja rasvaiset kasviöljyt (myös jojobaöljy) sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman alanimikkeen aineksista
ex 1516	Kalarasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
1520	Raaka glyseroli; glyserolivesi ja -lipeä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
16 ryhmä	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut tuotteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 2, 3 ja 16 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 17 ryhmä	Sokeri ja sokerivalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
1702	Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri:	
	– kemiallisesti puhdas maltoosi ja fruktoosi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1702 aineksista
	– muut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytettyjen nimikkeiden 1101–1108, 1701 ja 1703 ainesten paino on enintään 30 % valmiin tuotteen painosta
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkosuklaa)	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista: — käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta tai — käytetyn sokerin arvo on enintään 30 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 18 ryhmä	Kaakao ja kaakaovalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista: — käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta tai — käytetyn sokerin arvo on enintään 30 % tuotteen noudettuna-hinnasta
1806 10	Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna:	
	– mallasuute	Valmistus 10 ryhmän viljasta
	– muut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
1902	Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista: — käytettyjen nimikkeiden 1006 ja 1101–1108 ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, ja — käytettyjen 2, 3 ja 16 ryhmän ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta
1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvinä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1108 perunatärkkelyksestä

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla saadut elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvinä tai jyväsinä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvinä tai jyväsinä (lukuun ottamatta jauhoja ja rouheita), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista: — käytettyjen nimikkeiden 1006 ja 1101–1108 ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, ja — käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytettyjen nimikkeiden 1006 ja 1101–1108 ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta
ex 20 ryhmä	Kasviksista, hedelmistä, pähkinöistä tai muista kasvinosista valmistetut tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
2002 ja 2003	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, sienet ja multasienet (tryffelit)	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja kaikki käytetyt 7 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
2006	Sokerilla säilötyt (valellut, lasitetut tai kandeeratut) kasvikset, hedelmät, pähkinät, hedelmänkuoret ja muut kasvinosat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
2007	Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyytelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
ex 2008	Tuotteet, lukuun ottamatta seuraavia: – pähkinät, lisättyä sokeria tai alkoholia sisältämättömät – maapähkinävoi; viljaan perustuvat sekoitukset; palmunsydämet; maissi – hedelmät ja pähkinät, muulla tavalla kypsennetyt kuin vedessä tai höyryssä keitetyt, lisättyä sokeria sisältämättömät, jäädytetyt	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
2009	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut, myös rypälemehu (grape must) ja kasvismehut, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
ex 21 ryhmä	Erinäiset elintarvikevalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
2103	– kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sinappijauhoa tai valmistettua sinappia voidaan kuitenkin käyttää
	– sinappijauho ja valmistettu sinappi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista: — käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta ja — käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään 60 % valmiin tuotteen painosta
2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
ex 22 ryhmä	Juomat, väkevät alkoholijuomat ja etikka; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, kaikki käytetyt alanimikkeiden 0806 10, 2009 61 ja 2009 69 ainekset ovat kokonaan tuotettuja
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
2207 ja 2208	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus suurempi tai pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, likööorit ja muut alkoholipitoiset juomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin nimikkeen 2207 tai 2208 aineksista, kaikki käytetyt alanimikkeiden 0806 10, 2009 61 ja 2009 69 ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 23 ryhmä	Elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan	Valmistus, jossa: — kaikkien käytettyjen 2 ja 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja — käytettyjen 10 ja 11 ryhmän sekä nimikkeiden 2302 ja 2303 ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta — käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta, ja — käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään 50 % valmiin tuotteen painosta
ex 24 ryhmä	Tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ja käytettyjen nimikkeen 2401 ainesten paino on enintään 30 % käytettyjen 24 ryhmän ainesten yhteispainosta
2401	Valmistamaton tupakka; tupakanjätteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 2401 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 2402	Savukkeet, tupakasta tai tupakankorvikkeista	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista ja alanimikkeen 2403 19 piippu- ja savuketupakasta, ja vähintään 10 painoprosenttia kaikista käytetyistä nimikkeen 2401 aineksista on kokonaan tuotettuja
ex 2403	Tuotteet, jotka on tarkoitettu hengitettäviksi sisään kuumennettuina tai muulla tavoin ilman polttamista	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja vähintään 10 painoprosenttia kaikista käytetyistä nimikkeen 2401 aineksista on kokonaan tuotettuja
ex 25 ryhmä	Suola; rikki; maa- ja kivilajit; kipsi, kalkki ja sementti; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 2519	Murskattu luonnon magnesiumkarbonaatti (magnesiitti) ilmanpitävissä astioissa ja magnesiumoksidi, myös puhdas, ei kuitenkaan sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) tai perkipoltettu (sintrattu) magnesiumoksidi	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Luonnon magnesiumkarbonaattia (magnesiittia) voidaan kuitenkin käyttää

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
26 ryhmä	Malmit, kuona ja tuhka	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 27 ryhmä	Kivennäispolttoaineet, kivennäisöljyt ja niiden tislaustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 2707	Korkean lämpötilan kivihiilitervasta tislaamalla saatujen kivennäisöljyjen kaltaiset öljyt, joissa aromaattisten aineosien paino ylittää muiden kuin aromaattisten aineosien painon ja joista 250 °C:seen tislattaessa tislautuu yli 65 tilavuusprosenttia (myös bensiini- ja bentsoliseokset), moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ([1]) tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
2710	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia; jäteöljyt	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ([1]) tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
2711	Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ([1]) tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
2712	Vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack wax), otsokeriitti, ruskohiilivaha, turvevaha ja muut kivennäisvahat sekä niiden kaltaiset synteettisesti tai muulla menetelmällä valmistetut tuotteet, myös värjätyt	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ([1]) tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
2713	Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ([1]) tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
28 ryhmä	Epäorgaaniset kemikaalit; jalometallien, harvinaisten maametallien, radioaktiivisten alkuaineiden ja isotooppien orgaaniset ja epäorgaaniset yhdisteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 29 ryhmä	Orgaaniset kemikaalit; lukuun ottamatta seuraavia:	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ([4]) tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 2901	Asykliset hiilivedyt, moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ([4]) tai Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ([1]) tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
ex 2902	Syklaanit ja sykleenit (muut kuin atsuleenit), bentseeni, tolueeni ja ksyleenit, moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) (4) tai Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely (1) tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 2905	Tämän nimikkeen alkoholien ja etanolin metallialkoholaatit	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) (4) tai Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 2905 aineksista. Tämän nimikkeen metallialkoholaatteja voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
30 ryhmä	Farmaseuttiset tuotteet	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) (4) tai Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
31 ryhmä	Lannoitteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
32 ryhmä	Parkitus- tai väriuutteet; tanniinit ja niiden johdannaiset; värit, pigmentit ja muut väriaineet; maalit ja lakat; kitti sekä muut täyte- ja tiivistystahnat; painovärit, muste ja tussit	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) (4) tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
33 ryhmä	Haihtuvat öljyt ja resinoidit; hajuste-, kosmeettiset ja toalettivalmisteet	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) (4) tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
34 ryhmä	Saippua ja suopa, orgaaniset pinta-aktiiviset aineet, pesuvalmisteet, voiteluvalmisteet, tekovahat, valmistetut vahat, kiillotus-, hankaus- ja puhdistusvalmisteet, kynttilät ja niiden kaltaiset tuotteet, muovailumassat, ”hammasvahat” ja kipsiin perustuvat hammaslääkinnässä käytettävät valmisteet	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) (4) tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
35 ryhmä	Valkuaisaineet; modifioidut tärkkelykset; liimat ja liisterit; entsyymit	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) (4) tai

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
		Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
36 ryhmä	Räjähdysaineet; pyrotekniset tuotteet; tulitikut; pyroforiset seokset; helposti syttyvät aineet	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ([4]) tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
37 ryhmä	Valokuvaus- ja elokuvausvalmisteet	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ([4]) tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 38 ryhmä	Erinäiset kemialliset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ([4]) tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
		tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 3811	Nakutusta, hapettumista, hartsiutumista tai syöpymistä estävät valmisteet, viskositeettia parantavat valmisteet ja muut kivennäisöljyjen (myös bensiinin) ja muiden nesteiden, joita käytetään samaan tarkoitukseen kuin kivennäisöljyjä, lisäainevalmisteet: – voiteluöljyjen lisäainevalmisteet, joissa on maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ([4]) tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeen 3811 ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 3824 99 ja ex 3826 00	Biodiesel	Valmistus, jossa biodiesel saadaan transesteröimällä ja/tai esteröimällä tai vetykäsittelyllä
39 ryhmä	Muovit ja muovitavarat	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ([4]) tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan alanimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 40 ryhmä	Kumi ja kumitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 4012	Uudelleen pinnoitetut pneumaattiset ulkorenkaat, umpikumirenkaat tai joustorenkaat, kumia	Käytettyjen renkaiden uudelleen pinnoittaminen
ex 41 ryhmä	Raakavuodat ja -nahat (muut kuin turkisnahat) sekä muokattu nahka; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
4104–4106	Parkitut tai viimeistelemättömät vuodat ja nahat, villa- tai karvapeitteettömät, myös halkaistut, mutta ei enempää valmistetut	Esiparkitun nahan jälkiparkitus tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
42 ryhmä	Nahkatavarat; satula- ja valjasteokset; matkatarvikkeet, käsilaukut ja niiden kaltaiset säilytysesineet; suolesta (ei kuitenkaan silkkitoukan gutista) valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 43 ryhmä	Turkisnahat ja tekoturkikset; niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 4302	Parkitut tai muokatut turkisnahat, yhdistetyt:	
	– levyt, ristit ja niiden kaltaiset muodot	Yhdistämättömien parkittujen tai muokattujen turkisnahkojen valkaisu tai värjäys leikkuun ja yhdistämisen lisäksi
	– muut	Valmistus yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisnahoista
4303	Vaatteet, vaatetustarvikkeet ja muut turkisnahasta valmistetut tavarat	Valmistus nimikkeen 4302 yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisnahoista
ex 44 ryhmä	Puu ja puusta valmistetut tavarat; puuhiili; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 4407	Puu, sahattu tai veistetty (chipped) pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, paksuus suurempi kuin 6 mm, höylätty, hiottu tai sormijatkettu	Höyläämineni, hiominen tai päistä jatkaminen
ex 4408	Viilut vanerointia (myös kerrostettua puuta tasoleikkaamalla saadut), ristiinliimattua vaneria tai niiden kaltaista kerrostettua puuta varten ja muu puu, sahattu pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, myös höylätty, hiottu, saumattu tai päistään jatkettu, paksuus enintään 6 mm	Saumaaminen, höyläämineni, hiominen tai päistä jatkaminen

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
ex 4410– ex 4413	Muotolista ja -lauta, myös muotoiltu jalkalista ja niiden kaltainen muotolauta	Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen
ex 4415	Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset	Valmistus määräkokoon leikkaamattomista laudoista
ex 4418	– Puiset rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Puisia solulevyjä, kattopäreitä ja -paanuja voidaan kuitenkin käyttää
	– Muotolista ja -lauta	Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen
ex 4421	Tulitikkutikut; jalkineiden puunaulat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen puusta paitsi nimikkeen 4409 puulangasta
45 ryhmä	Korkki ja korkkitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
46 ryhmä	Oljesta, espartosta tai muista punonta- tai palmikointiaineista valmistetut tavarat; kori- ja punontateokset	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
47 ryhmä	Puusta tai muusta kuituisesta selluloosa-aineesta valmistettu massa; keräyspaperi, -kartonki ja -pahvi (-jäte)	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
48 ryhmä	Paperi, kartonki ja pahvi; paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahvitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
49 ryhmä	Kirjat, sanomalehdet, kuvat ja muut painotuotteet; käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpiirustukset	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 50 ryhmä	Silkki; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 5003	Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat kokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), karstatut tai kammatut	Silkkijätteiden karstaus tai kampaus
5004–ex 5006	Silkkilanka ja silkkijätteistä kehrätty lanka	([2]) Luonnonkuitujen kehruu tai Jatkuvan tekokuitufilamentin suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Jatkuvan tekokuitufilamentin suulakepuristus yhdessä kiertämisen kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5007	Kudotut silkki- ja silkkijätekankaat	([2]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kiertäminen tai mekaaninen toimi yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen kanssa

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
		tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
ex 51 ryhmä	Villa sekä hieno ja karkea eläimenkarva; jouhilanka ja jouhesta kudotut kankaat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
5106–5110	Lanka villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta	([2]) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5111–5113	Kudotut kankaat, villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta	([2]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
ex 52 ryhmä	Puuvilla; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
5204–5207	Puuvillalanka ja puuvillaompelulanka	(2) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5208–5212	Kudotut puuvillakankaat	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kiertäminen tai mekaaninen toimi yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
ex 53 ryhmä	Muut kasvitekstiilikuidut; paperilanka ja kudotut paperilankakankaat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
5306–5308	Lanka muista kasvitekstiilikuiduista; paperilanka	(2) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5309–5311	Kudotut kankaat, muista kasvitekstiilikuiduista valmistetut; kudotut paperilankakankaat	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
5401–5406	Lanka, monofilamenttilanka ja ompelulanka, tekokuitufilamenttia	(2) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
5407 ja 5408	Kudotut kankaat, tekokuitufilamenttilankaa	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kiertäminen tai mekaaninen toimi yhdessä kutomisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
5501–5507	Katkotut tekokuidut	Tekokuitujen suulakepuristus
5508–5511	Lanka ja ompelulanka, katkottua tekokuitua	(2) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5512–5516	Kudotut kankaat, katkottua tekokuitua	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
		Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kiertäminen tai mekaaninen toimi yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
ex 56 ryhmä	Vanu, huopa ja kuitukangas; erikoislangat; side- ja purjelanka, nuora ja köysi; sekä niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	([2]) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa
5601	Vanu, tekstiiliainetta, ja siitä valmistetut tavarat; tekstiilikuidut, joiden pituus on enintään 5 mm (flokki), tekstiilinöyhtä ja -nypyt	Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Päällystäminen, nukkaaminen, laminointi tai metallointi vähintään kahden muun pääasiallisen valmistelu- tai viimeistelytoimen kanssa (kuten kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, lämpökiinnitys, kestoviimeistely), edellyttäen että kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
5602	Huopa, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu:	
	– neulahuopa	(2) Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kankaan valmistamisen kanssa Kuitenkin — nimikkeen 5402 polypropeenifilamenttia, — nimikkeen 5503 tai 5506 polypropeenikuituja, tai — nimikkeen 5501 polypropeenifilamenttitouvia, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desitexiä, voidaan käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Kuitukankaan valmistaminen, kun kyseessä on luonnonkuiduista tehty huopa
	– muut	(2) Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kankaan valmistamisen kanssa tai Kuitukankaan valmistaminen, kun kyseessä on luonnonkuiduista tehty muu huopa
5603	Kuitukangas, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu	
5603 11 – 5603 14	Kuitukangas, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu	Valmistus — suunnatuista tai satunnaisesti suuntautuneista filamenteista tai — luonnollisista tai ihmisen tuottamista aineista tai polymeereistä, jota seuraa molemmissa tapauksissa kuitukankaaseen liittäminen

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
5603 91 – 5603 94	Kuitukangas, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu, muusta kuin tekokuitufilamentista	Valmistus — suunnatuista tai satunnaisesti suuntautuneista katkokuiduista ja/tai — luonnollisista tai ihmisen tuottamista silvotuista langoista, jota seuraa molemmissa tapauksissa kuitukankaaseen liittäminen
5604	Yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty; tekstiililangat ja nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, muovilla tai kumilla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tai kumi- tai muovivaippaiset:	
	– yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty	Valmistus yksinkertaisesta tai kerratusta tekstiilillä päällystämättömästä kumilangasta
	– muut	(2) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5605	Metalloitu lanka, myös kierrepäällystetty, eli tekstiililanka tai nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on yhdistetty lankana, kaistaleena tai jauheena olevaan metalliin tai päällystetty metallilla	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
5606	Kierrepäällystetty lanka sekä kierrepäällystetyt nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (muut kuin nimikkeen 5605 tuotteet ja kierrepäällystetty jouhilanka); chenillelanka (myös flokki-chenillelanka); chainettelanka	(2) Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä kierrepäällystämisen kanssa tai Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen kanssa
57 ryhmä	Matot ja muut lattianpäällysteet, tekstiiliainetta	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen tai tuftauksen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen tai tuftauksen kanssa tai Valmistus kookoskuitu- tai sisallangasta tai juuttilangasta taikka klassisesta renkaasta kehrätystä viskoosilangasta tai Tuftaus yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä neulaamisen kaltaisten kuitukangastekniikoiden kanssa Juuttikangasta voidaan käyttää pohjana
ex 58 ryhmä	Kudotut erikoiskankaat; tuftatut tekstiilikankaat; pitsit; kuvakudokset; koristepunokset; koruompelukset; lukuun ottamatta seuraavia:	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen tai tuftauksen kanssa

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
		tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen tai tuftauksen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen, päällystämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa tai Tuftaus yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
5805	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai ristipistoilla) kirjotut kuvakudokset, myös sovitetut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
5810	Koruompelukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina	Koruompeleminen, jossa kaikkien käytettyjen muiden kuin tuotteen oman nimikkeen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
5901	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuulto-kangas; maalausta varten käsitellyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin	Kutominen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen, päällystämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa
5902	Kordikangas ulkorenkaita varten, nailonia tai muuta polyamidia, polyesteriä tai viskoosia olevasta erikoislujasta langasta valmistettu	

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
	– jossa on enintään 90 painoprosenttia tekstiiliainetta	Kutominen
	– muut	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa
5903	Muovilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat	Kutominen yhdessä kyllästämisen, päällystämisen, peittämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
5904	Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut	([2]) Kutominen yhdessä värjäämisen, päällystämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa Juuttikangasta voidaan käyttää pohjana
5905	Seinänpäällysteet, tekstiiliainetta – kumilla, muovilla tai muilla aineilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut	Kutominen, neulominen tai kuitukankaan valmistaminen yhdessä kyllästämisen, päällystämisen, peittämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa
	– muut	([2]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen, neulominen tai kuitukankaan valmistaminen yhdessä värjäämisen, päällystämisen tai kerrostamisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
5906	Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat:	([2])
	– neulokset	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai Neulominen tai virkkaaminen yhdessä kumilla käsittelemisen kanssa tai Kumilla käsitteleminen vähintään kahden muun pääasiallisen valmistelu- tai viimeistelytoimen kanssa (kuten kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, lämpökiinnitys, kestoviimeistely), edellyttäen että kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
	– muut synteettikuitufilamenttilangasta valmistetut kankaat, joissa on yli 90 painoprosenttia tekstiiliainetta	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa
	– muut	Kutominen, neulominen tai kuitukankaan valmistaminen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen / kumilla käsittelemisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen, neulomisen tai kuitukangasprosessin kanssa tai Kumilla käsitteleminen vähintään kahden muun pääasiallisen valmistelu- tai viimeistelytoimen kanssa (kuten kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, lämpökiinnitys, kestoviimeistely), edellyttäen että kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
5907	Muulla tavalla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kangas	Kutominen, neulominen tai kuitukankaan valmistaminen yhdessä värjäämisen, painamisen päällystämisen, kyllästämisen tai peittämisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
5908	Lampun-, kamiinan-, sytyttimen-, kynttilän- ja niiden kaltaisten tavaroiden sydämet, tekstiiliaineesta kudotut, palmikoidut, punotut tai neulotut; hehkusukat ja pyöröneulottu hehkusukkakangas, myös kyllästetyt:	
	– kyllästetyt hehkusukat	Valmistus pyöröneulotusta/virkatusta hehkusukkakankaasta
	– muut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
5909–5911	Tekstiilituotteet ja -tavarat, jollaiset soveltuvat teknisiin tarkoituksiin	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Päällystäminen, nukkaaminen, laminointi tai metallointi vähintään kahden muun pääasiallisen valmistelu- tai viimeistelytoimen kanssa (kuten kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, lämpökiinnitys, kestoviimeistely), edellyttäen että kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
60 ryhmä	Neulokset	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
		Neulominen/virkkaaminen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen, päällystämisen, kerrostamisen tai painamisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai Kiertäminen tai teksturointi yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa, jos käytettyjen kiertämättömien/teksturoimattomien lankojen arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
61 ryhmä	Vaatteet ja vaatetustarvikkeet, neulosta:	
	– kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai suoraan määrämuotoon neulotusta neuloskappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut	([2]) ([3]) Neulominen tai virkkaaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
	– muut	([2]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä neulomisen tai virkkaamisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä neulomisen tai virkkaamisen kanssa tai Neulominen ja sovittaminen yhtenä toimena
ex 62 ryhmä	Vaatteet ja vaatetustarvikkeet, muuta kuin neulosta; lukuun ottamatta seuraavia:	([2]) ([3]) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Kankaan sovittaminen, mukaan lukien leikkaaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ja ex 6211	Naisten ja tyttöjen vaatteet ja vauvanvaatteet ja vauvanvaatetustarvikkeet, koruommellut	(3) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 6210 ja ex 6216	Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta	(2) (3) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Päällystäminen tai kerrostaminen, edellyttäen että käytetyn päällystämättömän tai laminoidun kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta, yhdessä sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
ex 6212	Rintaliivit, lantioliivit, korsetit, housunkannattimet, sukanpitimet, sukkanauhat ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat, neulosta, kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai suoraan määrämuotoon neulotusta neuloskappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut	(2) (3) Neulominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Kankaan sovittaminen, mukaan lukien leikkaaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)
6213 ja 6214	Nenäliinat ja taskuliinat, hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat: – koruommellut	(2) (3) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Kankaan sovittaminen, mukaan lukien leikkaaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
	– muut	(2) (3) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Sovittaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)
6217	Muut sovitetut vaatetustarvikkeet; vaatteiden ja vaatetustarvikkeiden osat, muut kuin nimikkeeseen 6212 kuuluvat:	
	– koruommellut	(3) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Sovittaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)
	– tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta	(3) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Päällystäminen tai kerrostaminen, edellyttäen että käytetyn päällystämättömän tai laminoidun kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta, yhdessä sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
	– välivuorit kauluksia ja kalvosimia varten, määrämuotoon leikatut	Valmistus — minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
	– muut	(3) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
ex 63 ryhmä	Muut sovitetut tekstiilitavarat; sarjat; käytetyt vaatteet ja muut käytetyt tekstiilitavarat, jalkineet ja päähineet; lumput; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
6301–6304	Vuode- ja matkahuovat, vuodeliinavaatteet jne.; verhot jne.; muut sisustustavarat:	
	– huopaa, kuitukangasta	(2) Kuitukankaan valmistaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
	– muut	
	– koruommellut	(2) (3) Kutominen tai neulominen/virkkaaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta (muusta kuin neuloksesta), jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
	– muut	(2) (3) Kutominen tai neulominen/virkkaaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
6305	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen	(2) Tekokuitujen suulakepuristus tai luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen tai neulomisen ja kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
6306	Tavarapeitteet, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset; teltat; purjeet veneitä, purjelautoja tai maakulkuneuvoja varten; leirintävarusteet:	
	– kuitukangasta	(2) (3) Kuitukankaan valmistaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
	– muut	(2) (3) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
6307	Muut sovitetut tavarat, myös vaatteiden leikkuukaavat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
6308	Sarjat, joissa on kudottua kangasta ja lankaa (ja joissa voi olla myös tarvikkeita), mattojen, kuvakudosten, koruommeltujen pöytäliinojen tai lautasliinojen tai niiden kaltaisten tekstiilitavaroiden valmistusta varten, vähittäismyyntipakkauksissa	Jokaisen sarjaan kuuluvan tavaran on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperätuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo on enintään 15 % sarjan noudettuna-hinnasta
ex 64 ryhmä	Jalkineet, nilkkaimet ja niiden kaltaiset tavarat; niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 6406 kokoonpannuista päällisistä, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjan osiin
6406	Jalkineiden osat (mukaan lukien päälliset, myös jos ne on kiinnitetty muihin pohjiin kuin ulkopohjiin); irtopohjat, kantapäätyynyt ja niiden kaltaiset tavarat; nilkkaimet, säärystimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
65 ryhmä	Päähineet ja niiden osat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
66 ryhmä	Sateenvarjot, päivänvarjot, kävelykepit, istuinkepit, ruoskat, ratsupiiskat sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
67 ryhmä	Valmistetut höyhenet ja untuvat sekä höyhenistä tai untuvista valmistetut tavarat; tekokukat; hiuksista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
68 ryhmä	Kivestä, kipsistä, sementistä, asbestista, kiilteestä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta
69 ryhmä	Keraamiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 70 ryhmä	Lasi ja lasitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
7010	Lasiset pullot, myös koripullot, tölkit, ruukut, ampullit ja muut astiat, jollaisia käytetään tavaroiden kuljetukseen tai pakkaamiseen; lasiset säilöntätölkit; lasiset tulpat, kannet ja muut sulkimet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
7013	Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toaletti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaiseen tarkoitukseen (muut kuin nimikkeeseen 7010 tai 7018 kuuluvat)	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 71 ryhmä	Luonnonhelmet tai viljellyt helmet, jalo- tai puolijalokivet, jalometallit, jalometallilla pleteroidut metallit ja näistä valmistetut tavarat; epäaidot korut; metallirahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
ex 7102, ex 7103 ja ex 7104	Luonnonjalo- ja puolijalokivet ja synteettiset tai rekonstruoidut jalo- ja puolijalokivet, valmistetut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman alanimikkeen aineksista
7106, 7108 ja 7110	Jalometallit: – muokkaamattomat	Valmistus nimikkeeseen 7106, 7108 tai 7110 kuulumattomista aineksista, tai nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien elektrolyyttinen, terminen tai kemiallinen erottaminen, tai nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien sulattaminen ja/tai seostaminen toistensa tai epäjalojen metallien kanssa, tai puhdistaminen
	– puolivalmisteina tai jauheena	Valmistus muokkaamattomista jalometalleista
ex 7107, ex 7109 ja ex 7111	Jalometallilla pleteroidut metallit, puolivalmisteina	Valmistus muokkaamattomista jalometalleilla pleteroiduista metalleista
ex 72 ryhmä	Rauta ja teräs; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
7207	Välituotteet, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista
7208–7212	Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7207 välituotteista
7213–7216	Levyvalmisteet, tangot ja profiilit, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206 valanteista tai muista alkumuodoista
7217	Lanka, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7207 välituotteista
7218 91 ja 7218 99	Välituotteet	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista
7219–7222	Levyvalmisteet, tangot ja profiilit, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 valanteista tai muista alkumuodoista
7223	Lanka, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 välituotteista
7224 90	Välituotteet	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
7225–7228	Levyvalmisteet, kuumavalssatut tangot, säännöttömästi kiepitetyt; profiilit, muuta seosterästä; ontot poratangot, seosterästä tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206, 7218 tai 7224 valanteista tai muista alkumuodoista
7229	Lanka, muuta seosterästä	Valmistus nimikkeen 7224 välituotteista
ex 73 ryhmä	Rauta- ja terästavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 7301	Ponttirauta	Valmistus nimikkeen 7207 aineksista
7302	Rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat, rautaa tai terästä, kuten kiskot, johtokiskot, hammaskiskot, vaihteenkielet, risteyskappaleet, vaihdetangot ja muut raideristeyksien tai -vaihteiden osat, ratapölkyt, sidekiskot, kiskontuolit ja niiden kiilat, aluslaatat, puristuslaatat, liukulaatat, sideraudat ja muut kiskojen asentamiseen, liittämiseen tai kiinnittämiseen käytettävät erityistavarat	Valmistus nimikkeen 7206 aineksista
7304, 7305 ja 7306	Putket ja profiiliputket, rautaa tai terästä	Valmistus nimikkeen 7206–7212 ja 7218 tai 7224 aineksista
ex 7307	Putkien liitos- ja muut osat, ruostumatonta terästä (ISO n:o X5CrNiMo 1712), useista osista koostuvat	Taottujen teelmien sorvaaminen, poraus, väljentäminen, kierteittäminen, purseenpoisto ja hiekkapuhallus, jos käytettyjen teelmien yhteisarvo on enintään 35 % tuotteen noudettuna-hinnasta
7308	Rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, sulkuportit, tornit, ristikkomastot, katot, kattorakenteet, ovet, ikkunat, ovenkarmit, ikkunankehykset ja -karmit, kynnykset, ikkunaluukut, portit, kaiteet ja pylväät), rautaa tai terästä; levyt, tangot, profiilit, putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäviksi valmistetut, rautaa tai terästä	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeen 7301 hitsattuja profiileja ei kuitenkaan voida käyttää
ex 7315	Lumi- ja muut liukuesteketjut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeen 7315 ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 74 ryhmä	Kupari ja kuparitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
7403	Puhdistettu kupari ja kupariseokset, muokkaamattomat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
7408	Kuparilanka	Valmistus — minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
75 ryhmä	Nikkeli ja nikkelitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 76 ryhmä	Alumiini ja alumiinitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus — minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
7601	Muokkaamaton alumiini	Valmistus — minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai valmistus seostamattomasta alumiinista tai alumiinijätteistä ja -romusta termisen tai elektrolyyttisen käsittelyn avulla
7602	Alumiinijätteet ja -romu	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 7616	Alumiinitavarat, ei kuitenkaan metallikangas, ristikko, aitaus-, betoni- ja muut verkot ja niiden kaltaiset alumiinilangasta valmistetut tavarat (myös päättömät nauhat), eikä alumiinileikkoverkko	Valmistus — minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Alumiinilangasta valmistettua metallikangasta, ristikkoa, aitaus-, betoni- ja muuta verkkoa tai niiden kaltaisia tavaroita (myös päättömiä kankaita) sekä alumiinileikkoverkkoa voidaan kuitenkin käyttää; ja — jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
78 ryhmä	Lyijy ja lyijytavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
79 ryhmä	Sinkki ja sinkkitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
80 ryhmä	Tina ja tinatavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
81 ryhmä	Muut epäjalot metallit; kermetit; niistä valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 82 ryhmä	Työkalut ja -välineet sekä veitset, lusikat ja haarukat, epäjaloa metallia; niiden epäjaloa metallia olevat osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8206	Sarjoiksi vähittäismyyntiä varten pakatut, kahteen tai useampaan nimikkeistä 8202–8205 kuuluvat työkalut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 8202–8205 aineksista. Nimikkeiden 8202–8205 työkaluja voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo on enintään 15 % sarjan noudettuna-hinnasta
83 ryhmä	Erinäiset epäjalosta metallista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
ex 84 ryhmä	Ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet; niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8407	Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8408	Puristussytytteiset mäntämoottorit (diesel- tai puolidieselmoottorit)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8425–8430	Taljat ja muut väkipyörästöt; vintturit, muut kuin kippikauhavintturit; nostoruuvit ja väkivivut: Laivojen nostopuomit; nostokurjet, myös kaapelinosturit; liikkuvat portaalinosturit, haaratrukit ja nosturitrukit Haarukkatrukit; muut trukit, joissa on nosto- tai käsittelylaitteet Muut nosto-, käsittely-, lastaus- tai purkauskoneet ja -laitteet (esim. hissit, liukuportaat, kuljettimet ja ilmaköysiradat) Itseliikkuvat puskutraktorit (bulldozerit ja angledozerit), tiehöylät, raappauskoneet, kaivinkoneet, kauhakuormaajat, maantiivistyskoneet ja tiejyrät Muut maan, kivennäisten tai malmien siirto-, höyläys-, tasoitus-, raappaus-, kaivin-, tiivistys-, junttaus-, louhinta- tai porauskoneet ja -laitteet; paalujuntat ja paalunylösvetäjät; lumiaurat ja lumilingot	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8431 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
8444–8447	Koneet tekstiilitekokuitujen suulakepuristamista, venytystä, teksturoimista tai katkomista varten Tekstiilikuitujen käsittelykoneet; kehruu-, kertaus- tai kiertämiskoneet sekä muut tekstiililankojen valmistuskoneet ja -laitteet; tekstiililankojen vyyhteämis-, kelaus- tai puolauskoneet (myös kuteenpuolaajat) sekä koneet tekstiililangan käsittelemiseksi nimikkeiden 8446 ja 8447 koneita varten Kutomakoneet (myös kangaspuut): Neulekoneet, ommelkangaskoneet ja koneet kierrepäällystetyn langan, tyllin, pitsin, koruompeleiden, nauhojen, punosten tai verkon valmistusta varten sekä tuftauskoneet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8448 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8456–8465	Mitä tahansa ainetta työstävät koneet, jotka irrottavat ainetta Työstökeskukset, yksikkörakenteiset koneet (yksiasemaiset työstöyksiköt) ja moniasemaiset transferkoneet, metallin työstöön Lastuavat sorvit metallin työstöön Työstökoneet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8466 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8470–8472	Laskukoneet ja taskukokoiset tietojen tallennus-, toisto- ja näyttölaitteet, joissa on laskutoimintoja; kirjanpitokoneet, postin frankeerauskoneet, lippukoneet ja sen kaltaiset koneet, joissa on laskulaite; rekisteröivät kassakoneet Automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt; magneettimerkkien lukijat ja optiset lukijat, koneet tietojen siirtämistä varten tietovälineelle koodimuodossa ja koneet tällaisten tietojen käsittelemistä varten Muut toimistokoneet ja -laitteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8473 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 85 ryhmä	Sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
8501–8502	Sähkömoottorit ja -generaattorit Sähkögeneraattoriyhdistelmät ja pyörivät sähkömuuttajat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8503 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8519, 8521	Äänen tallennus- tai toistolaitteet Videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin videovirittimin	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8522 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8525–8528	Yleisradio- tai televisiolähettimet, televisiokamerat, digitaalikamerat ja videokameranauhurit Tutkalaitteet, radionavigointilaitteet ja radiokauko-ohjauslaitteet Yleisradiovastaanottimet Monitorit ja projektorit, joissa ei ole yhteenrakennettua televisiovastaanotinta; televisiovastaanottimet, videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8529 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8535–8537	Sähkölaitteet sähkövirtapiirin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten; liittimet valokuituja, valokuitukimppuja tai valokaapeleita varten; taulut, paneelit, konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat, sähköistä ohjausta tai sähkönjakelua varten	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8538 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8542 31 – 8542 39	Integroidut monoliittipiirit	Diffuusio, jossa integroidut piirit muodostuvat puolijohdealustalle sopivan seostusaineen selektiivisellä käytöllä, myös jos kokoaminen ja/tai testaus suoritetaan muualla kuin osapuolessa tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
8544–8548	Eristetyt johtimet, kaapelit (ja muut eristetyt sähköjohtimet, optiset kuitukaapelit) Hiilielektrodit, hiiliharjat, lampunhiilet, paristohiilet ja muut grafiitista tai muusta hiilestä valmistetut tavarat, jollaisia käytetään sähkötarkoituksiin Mitä ainetta tahansa olevat sähköeristimet Sähkökoneiden tai -laitteiden eristystarvikkeet, sähköjohdinputket ja niiden liitoskappaleet, epäjaloa metallia, eristysaineella vuoratut Galvaanisten parien, galvaanisten paristojen ja sähköakkujen jätteet ja romu; loppuunkäytetyt galvaaniset parit ja paristot sekä loppuunkäytetyt sähköakut; koneiden ja laitteiden sähköosat, muualle tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
86 ryhmä	Rautatieveturit, raitiomoottorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset mekaaniset (myös sähkömekaaniset) liikennemerkinantolaitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 87 ryhmä	Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 45 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8708	Nimikkeiden 8701–8705 kulkuneuvojen osat ja tarvikkeet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8711	Moottoripyörät (myös mopot) ja apumoottorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen; sivuvaunut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
88 ryhmä	Ilma-alukset, avaruusalukset sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
89 ryhmä	Alukset ja uivat rakenteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista; nimikkeen 8906 alusten runkoja ei kuitenkaan voida käyttää tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 90 ryhmä	Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet; niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
9001 50	Silmälasilinssit, muuta ainesta kuin lasia	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa suoritetaan jokin seuraavista toimista: — puolivalmiin linssin pintakäsittely valmiiksi silmälasin linssiksi, jolla on optinen korjaava voimakkuus ja joka on tarkoitettu istutettavaksi silmälaseihin — linssin päällystäminen asianmukaisilla käsittelyillä näön parantamiseksi ja käyttäjän suojelun varmistamiseksi tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
91 ryhmä	Kellot ja niiden osat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
92 ryhmä	Soittimet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
93 ryhmä	Aseet ja ampumatarvikkeet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

Nimike (1)	Tuotteen kuvaus (2)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman (3)
94 ryhmä	Huonekalut; vuoteiden joustinpohjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustustavarat; valaisimet ja valaistusvarusteet, muualle kuulumattomat; valokilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset rakennukset	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
95 ryhmä	Lelut, pelit ja urheiluvälineet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
96 ryhmä	Erinäiset tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
97 ryhmä	Taideteokset, kokoelmaesineet ja antiikkiesineet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

([1]) Katso ”tiettyä käsittelyä” koskevat erityisedellytykset alkuhuomautuksissa 8.1–8.3.
([2]) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset alkuhuomautuksessa 6.
([3]) Katso alkuhuomautus 7.
([4]) Katso alkuhuomautus 9.

LIITE III

Alkuperäilmoituksen teksti

Alkuperäilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

Albaniankielinen toisinto

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr. .....([1])) deklaron që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjine preferenciale ……..([2]) n në përputhje me Rregullat kalimtare të origjinës.

Arabiankielinen toisinto

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....(١)) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....(٢) طبقًا لقواعد المنشأ الانتقالية.

Bosniankielinen toisinto

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ....([1])) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....([2]) preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

Bulgariankielinen toisinto

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №……([1])), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ……..([2]) преференциален произход съгласно преходните правила за произход.

Kroaatinkielinen toisinto

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ……([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ……..([2]) preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

Tšekinkielinen toisinto

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ……([1])) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v ……..([2]).

Tanskankielinen toisinto

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ……([1])) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ……..([2]) i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

Hollanninkielinen toisinto

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ……([1])), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ……..([2]) oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

Englanninkielinen toisinto

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No……([1])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ……..([2]) preferential origin according to the transitional rules of origin.

Vironkielinen toisinto

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ……([1])) deklareerib, et need tooted on päritolureeglite üleminekueeskirjade kohaselt ……..([2]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Färinkielinen toisinto

Útflytarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr. …([1])) váttar, át um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vørur upprunavørur …([2]) sambært skiftisreglunum um uppruna.

Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ……([1])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja……..([2]) alkuperätuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

Ranskankielinen toisinto

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ……([1])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ……..([2]) selon les règles d'origine transitoires.

Saksankielinen toisinto

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ……([1])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ……..([2]) Ursprungswaren gemäß den Übergangsregeln für den Ursprung sind.

Georgiankielinen toisinto

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟოორგანოს მიერ მ
ინიჭებული ავტორიზაციის No.....[1]) აცხადებს, რომეს საქონელი არის .....[2] შე
ღავათიანიწარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ
ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

Kreikankielinen toisinto

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ……([1])) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής .....([2]) σύμφωνα με τους μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

Hepreankielinen toisinto

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....[1]) (מצהיר כי מקורם של הטובין הללו המועדף
ב_____[2] בהתאם לכללי המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.

Unkarinkielinen toisinto

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási szám: ……([1])) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek az átmeneti származási szabályok szerint preferenciális ……..([2]) származásúak.

Islanninkielinen toisinto

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr. .....([1])), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af .....([2]) uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

Italiankielinen toisinto

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ……([1])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ……..([2]) conformemente alle norme di origine transitorie.

Latviankielinen toisinto

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ……([1])), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir……..([2]) preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem par izcelsmi.

Liettuankielinen toisinto

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr. ……([1])) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi ……..([2]) lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisykles.

Makedoniankielinen toisinto

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр. ……([1])) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со .....…….([2]) преференцијално потекло, во согласност со преодните правила за потекло.

Maltankielinen toisinto

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru……([1])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat mod ieħor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ……..([2]) skont ir-regoli ta' oriġini tranżitorji.

Montenegronkielinen toisinto

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. .....([1])) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи .....([2]) преференцијалног поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br. ....([1])) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi …….([2]) preferencijalnog porijekla u skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

Norjankielinen toisinto

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr……([1])) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har … preferanseopprinnelse i henhold til overgangsreglene for opprinnelse([2]).

Puolankielinen toisinto

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr……([1])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ……..([2]) preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regułami pochodzenia.

Portugalinkielinen toisinto

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º.....([1])) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ……..([2]) de acordo com as regras de origem transitórias.

Romaniankielinen toisinto

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr. ……([1])) declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială ……([2]) în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.

Serbiankielinen toisinto

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. .....([1])) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи .....([2]) преференцијалног порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.....([1])) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....([2]) preferencijalnog porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

Slovakinkielinen toisinto

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ……([1])) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v ……([2]).

Sloveeninkielinen toisinto

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št .....([1])), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno .....([2]) poreklo v skladu s prehodnimi pravili o poreklu.

Espanjankielinen toisinto

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º……([1])) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial……..([2]) con arreglo a las normas de origen transitorias.

Ruotsinkielinen toisinto

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ……([1])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande …….([2]) ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

Turkinkielinen toisinto

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No: .....([1])), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşe kurallarına göre .....([2]) tercihli menşeli olduğunu beyan eder.

Ukrainankielinen toisinto

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл № …….([1])) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має …….([2]) преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

. . . . . .

(Paikka ja päiväys)([3])

. . . . . .

(Viejän allekirjoitus, lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)([4])

([1]) Kun alkuperäilmoituksen laatii valtuutettu viejä, tähän kohtaan on merkittävä valtuutetun viejän lupanumero. Kun alkuperäilmoitusta ei laadi valtuutettu viejä, suluissa olevat sanat jätetään pois tai kohta jätetään tyhjäksi.

([2]) Merkittävä tuotteiden alkuperä. Kun alkuperäilmoitus koskee kokonaan tai osittain Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksella ”CM” asiakirjassa, jolle ilmoitus laaditaan.

([3]) Nämä merkinnät voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät itse asiakirjaan.

([4]) Tapauksissa, joissa ei vaadita viejän allekirjoitusta, vapautus allekirjoituksesta merkitsee myös vapautusta allekirjoittajan nimen merkitsemisestä.

LIITE IV

EUR.1-tavaratodistuksen ja EUR.1-tavaratodistushakemuksen mallit

Paino-ohjeet

1. Kummankin lomakkeen koon on oltava 210 × 297 mm; lomakkeen pituus saa kuitenkin olla enintään 5 mm määrämittaa pienempi tai enintään 8 mm sitä suurempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä, hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 g/m^2. Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennykset havaittaviksi.
2. Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset voivat pidättää itselleen lomakkeiden paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on myös oltava painettu tai muulla tavoin tehty sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.

Tavaratodistus

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)</td><td colspan="3">EUR.1 N:o A 000.000</td></tr>
<tr><td colspan="3">Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)</td><td colspan="3">2. Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa
…….....
ja
.....
välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)</td></tr>
<tr><td>4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan</td><td colspan="2">5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue</td></tr>
<tr><td>6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)</td><td colspan="3">7. Huomautuksia</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot; kollien lukumäärä ja laji[1]; tavaran kuvaus</td><td>9. Bruttomassa (kg) tai muu mitta (l, m³ jne.)</td><td>10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)</td></tr>
</table>

11. TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS *Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi* Vientiasiakirja (2) Laji ..... N:o ……..... Päivämäärä ……..... Tullitoimipaikka .....…… Antamismaa tai -alue..... ..... Paikka ja päiväys: ……..... ..... ……..... (Allekirjoitus)	Leima	**12. VIEJÄN ILMOITUS** Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset. Paikka ja päiväys ……..... ..... (Allekirjoitus)

(1) Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä ”irtotavaraa”.

(2) Täytetään vain mikäli viejämaan tai -alueen määräykset sitä vaativat.

13. TARKASTUSPYYNTÖ, lähetetään osoitteeseen:	14. TARKASTUKSEN TULOS
	Tehty tarkastus on osoittanut, että tämä todistus (1) ☐ on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita. ☐ ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusedellytyksiä (katso oheiset huomautukset). ..... (Paikka ja päiväys) Leima ..... (Allekirjoitus)
Pyydetään tarkastamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus. ..... (Paikka ja päiväys) Leima ..... (Allekirjoitus)	(1) Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.

HUOMAUTUKSIA

1. Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä eikä siihen saa tehdä uusia merkintöjä vanhojen päälle. Mahdolliset muutokset on tehtävä viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Lomakkeen täyttäneen on varmennettava näin tehdyt muutokset ja antomaan tai -alueen tulliviranomaisen on vahvistettava ne.
2. Tavarat on merkittävä todistukseen jättämättä väliin tyhjää tilaa, ja kunkin tavaran eteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
3. Tavarat ilmaistaan tavanomaisin kauppanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, että ne voidaan tunnistaa.

Tavaratodistushakemus

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)</td><td colspan="3">EUR.1 N:o A 000.000</td></tr>
<tr><td colspan="3">Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)</td><td colspan="3">2. Hakemus todistusta varten, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa
.....
ja
.....
välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)</td></tr>
<tr><td>4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan</td><td colspan="2">5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue</td></tr>
<tr><td>6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)</td><td colspan="3">7. Huomautuksia</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot; kollien lukumäärä ja laji(1); tavaran kuvaus</td><td>9. Bruttomassa (kg) tai muu mitta (l, m³ jne.)</td><td>10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)</td></tr>
</table>

(1) [illegible]

VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä

ILMOITTAA, että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset;

MAINITSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset:

.....

.....

.....

.....

TOIMITTAA seuraavat todistusasiakirjat[1]:

.....

.....

.....

.....

SITOUTUU toimittamaan asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat, kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkastukset;

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annettaisiin oheinen todistus.

.....

(Paikka ja päiväys)

.....

(Allekirjoitus)

---

(1) Esimerkiksi tuontiasiakirjat, tavaratodistukset, kauppalaskut, valmistajan ilmoitukset jne., jotka koskevat valmistuksessa käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

LIITE V

Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita koskevat erityisedellytykset

Ainoa artikla

1. Jos tuotteet ovat tässä lisäyksessä olevan 14 artiklan muuttumattomuussäännön mukaisia, ne katsotaan

1) Ceutan ja Melillan alkuperätuotteiksi

a) Ceutassa ja Melillassa kokonaan tuotetut tuotteet;

b) Ceutassa ja Melillassa tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita tuotteita kuin Ceutassa ja Melillassa kokonaan tuotettuja tuotteita, jos

i) näille tuotteille on suoritettu tässä lisäyksessä olevan 4 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely; tai

ii) kyseiset tuotteet ovat Tunisian tasavallan tai Euroopan unionin alkuperätuotteita, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty tässä lisäyksessä olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän;

2) Tunisian tasavallan alkuperätuotteiksi:

a) Tunisian tasavallassa kokonaan tuotetut tuotteet;

b) Tunisian tasavallassa tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin Tunisian tasavallassa kokonaan tuotettuja tuotteita, jos

i) kyseisille tuotteille on suoritettu tässä lisäyksessä olevan 4 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely; tai

ii) kyseiset tuotteet ovat Ceutan ja Melillan tai Euroopan unionin alkuperätuotteita ja niitä on valmistettu tai käsitelty tässä lisäyksessä olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän.

2. Ceutaa ja Melillaa pidetään yhtenä alueena.

3. Viejän tai tämän valtuuttaman edustajan on merkittävä viejäosapuolen nimi sekä tehtävä merkintä ”Ceuta ja Melilla” EUR.1- tavaratodistusten 2 kohtaan tai alkuperäilmoituksiin. Kun kyseessä ovat Ceutan ja Melillan alkuperätuotteet, on lisäksi tehtävä alkuperäasemaa koskeva merkintä EUR.1-tavaratodistuksen 4 kohtaan tai alkuperäilmoitukseen.

4. Espanjan tulliviranomaisten on vastattava näiden säännösten soveltamisesta Ceutassa ja Melillassa.

LIITE VI

Tavarantoimittajan ilmoitus

Tavarantoimittajan ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN ILMOITUS

tavaroille, joita on valmistettu tai käsitelty soveltavissa sopimuspuolissa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, oheisessa asiakirjassa mainittujen tavaroiden toimittaja, ilmoittaa että:

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] alkuperätuotteita, on käytetty [asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolessa / asiaankuuluvissa soveltavissa sopimuspuolissa] näiden tavaroiden tuottamiseksi:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus [1]	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike[2]	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo[2][3]
		Yhteisarvo	

2. Kaikki muut kyseisten tavaroiden tuottamiseksi [asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolessa / asiaankuuluvissa soveltavissa sopimuspuolissa] käytetyt ainekset ovat [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] alkuperäaineksia;

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella tässä lisäyksessä olevan 13 artiklan mukaisesti, ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus	[Asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella saavutettu arvonlisäys yhteensä[4]
	(Paikka ja päiväys)
	(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

(1) Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineksia, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelevat mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

(2) Kyseisiin sarakkeisiin pyydetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex 62 ryhmän vaatteita koskevassa säännössä todetaan, että kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa on sallittua. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja soveltavassa sopimuspuolessa käyttää Euroopan unionista tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, Euroopan unionin tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.

Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

(3) Ilmaisulla ’ainesten arvo’ tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista [asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolessa/asiaankuuluvissa soveltavissa sopimuspuolissa] maksettua hintaa;

Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa kyseisen tavaran yksikköä kohti.

(4) Ilmaisulla ’arvonlisäys yhteensä’ tarkoitetaan kaikkia [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella kertyneitä kustannuksia, mukaan lukien kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo. [Asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella saavutetun arvonlisäyksen tarkka yhteisarvo on merkittävä ensimmäiseen sarakkeeseen kyseisen tavaran yksikköä kohti.

LIITE VII

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN PITKÄAIKAISILMOITUS

tavaroille, joita on valmistettu tai käsitelty soveltavassa sopimuspuolessa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, oheisessa asiakirjassa mainittujen([1])…….. säännöllisesti toimitettavien tavaroiden toimittaja ilmoittaa, että

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] alkuperätuotteita, on käytetty [asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolessa / asiaankuuluvissa soveltavissa sopimuspuolissa] näiden tavaroiden tuottamiseksi:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus ([2])	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike([3])	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo([3])([4])
		Yhteisarvo	

2. Kaikki muut kyseisten tavaroiden tuottamiseksi [asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolessa / asiaankuuluvissa soveltavissa sopimuspuolissa] käytetyt ainekset ovat [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] alkuperäaineksia;

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella tässä lisäyksessä olevan 13 artiklan mukaisesti, ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus	[Asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella saavutettu arvonlisäys yhteensä([5])

Tämä ilmoitus on voimassa näiden tavaroiden kaikkien seuraavien lähetysten osalta, jotka lähetetään (mistä lähtien) ……

(mihin asti) ……([6])

Sitoudun ilmoittamaan ……([1])välittömästi, jos tämä ilmoitus ei ole enää voimassa.

(Paikka ja päiväys)
(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

([1]) Asiakkaan nimi ja osoite.

([2]) Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineksia, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelevat mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

([3]) Näihin sarakkeisiin pyydetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex 62 ryhmän vaatteita koskevassa säännössä todetaan, että kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa on sallittua. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja soveltavassa sopimuspuolessa käyttää Euroopan unionista tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, Euroopan unionin tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.

Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

([4]) Ilmaisulla ’ainesten arvo’ tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista [asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolessa/asiaankuuluvissa soveltavissa sopimuspuolissa] maksettua hintaa;

Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa kyseisen tavaran yksikköä kohti.

([5]) Ilmaisulla ’arvonlisäys yhteensä’ tarkoitetaan kaikkia [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella kertyneitä kustannuksia, mukaan lukien kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo. [Asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella saavutetun arvonlisäyksen tarkka yhteisarvo on merkittävä ensimmäiseen sarakkeeseen kyseisen tavaran yksikköä kohti.

([6]) Merkitään päiväykset. Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaoloaika ei yleensä saisi olla yli 24 kuukautta, jollei sen soveltavan sopimuspuolen, jossa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus laaditaan, tulliviranomaisten määräämistä ehdoista muuta johdu.

Lisäys B

Tiettyjen Tunisian tasavallan alkuperätuotteiden kiintiöissä sovellettavat alkuperäsäännöt

1 artikla

Yhteiset määräykset

1. Kaikille tässä lisäyksessä jäljempänä olevassa taulukossa luetelluille tuotteille annetaan EUR.1-tavaratodistus. Tällaisessa todistuksessa on oltava seuraava ranskankielinen maininta: ”*Dérogation – Appendice B du Protocole 4*”. Kyseinen maininta on merkittävä EUR.1-tavaratodistuksen 7 kohtaan.

2. Tässä artiklassa ja kiintiöitä hallinnoitaessa ilmaisulla ’vuosi’ tarkoitetaan ensimmäisenä vuonna tämän pöytäkirjan voimaantulopäivänä alkavaa 12 kuukauden ajanjaksoa ja sitä seuraavina vuosina edellisen vuoden lopussa alkavaa 12 kuukauden ajanjaksoa.

3. Euroopan unionissa kaikkia tässä lisäyksessä tarkoitettuja määriä hallinnoi Euroopan komissio, joka toteuttaa kaikki Euroopan unionin asiaankuuluvan lainsäädännön puitteissa tehokkaan hallinnoinnin kannalta asianmukaisina pitämänsä hallinnolliset toimenpiteet.

4. Jäljempänä olevassa taulukossa lueteltuja vuosittaisia kiintiöitä hallinnoi Euroopan komissio ensin tullutta palvellaan ensin -periaatetta noudattaen. Tunisian tasavallasta Euroopan unioniin näiden poikkeusten nojalla viedyt paljoudet lasketaan Euroopan unioniin suuntautuvan tuonnin perusteella.

5. Kiintiöön lukeminen lopetetaan kunkin vuotuisen kiintiön osalta Euroopan komission kahdentenakymmenentenä työpäivänä sen jälkeen, kun vuosijakso päättyy. Jos vuonna N käytetään alle 85 prosenttia luetellun vuotuisen kiintiön määrästä, kiintiövuoden N kiintiöstä voidaan jakaa kyseessä olevan tullinimikkeen osalta enintään 15 prosenttia seuraavalle vuodelle N + 1.

6. Luetellun vuotuisen kiintiön alaisia tuotteita hallinnoitaessa vuodeksi N + 1 vahvistetun kiintiön alkuperäistä kokonaismäärää voidaan ilman eri toimenpiteitä korottaa 10 prosentilla, kun kiintiö on käytetty loppuun. Vuoden N + 1 kiintiön määrä rajoitetaan tämän jälkeen 90 prosenttiin.Vuonna N käyttämättä jääneet määrät lisätään kyseisiin 90 prosenttiin vuoden N + 1 kiintiöstä.

7. Tätä lisäystä sovelletaan viiden vuoden ajan tämän pöytäkirjan voimaantulopäivästä.

2 artikla

Luettelo tuotteista sekä vaadituista valmistus- tai käsittelytoimista

1. Jäljempänä olevan taulukon kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa lueteltujen tuotteiden valmistusta tai käsittelyä koskevat säännöt vahvistetaan sarakkeessa 3 sarakkeessa 4 ilmoitettujen paljouksien (kiintiö) rajoissa (ensimmäisestä vuodesta kolmannen vuoden loppuun) ja sarakkeessa 5 ilmoitettujen paljouksien rajoissa (neljännestä vuodesta viidennen vuoden loppuun).

2. Yleissopimuksen lisäyksessä I olevaa liitettä I, sellaisena kuin se on 1 päivänä tammikuuta 2022 päivätyssä toisinnossa, joka sisältää kyseisessä lisäyksessä olevan liitteen II luettelon alkuhuomautukset, sovelletaan soveltuvin osin jäljempänä olevaan taulukkoon.

#	Yhdistetty nimikkeistö (HS 2022)	Tavaran kuvaus (vain tiedoksi)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	Tunisiasta Euroopan unioniin suuntautuvan viennin vuotuinen kiintiö: ensimmäisestä vuodesta kolmannen vuoden loppuun	Tunisiasta Euroopan unioniin suuntautuvan viennin vuotuinen kiintiö: neljännestä vuodesta viidennen vuoden loppuun
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	61034200	Miesten ja poikien pitkät housut, lappuhaalarit, polvihousut ja shortsit, puuvillaa	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	139 000 yksikköä	108 000 yksikköä

#	Yhdistetty nimikkeistö (HS 2022)	Tavaran kuvaus (vain tiedoksi)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	Tunisiasta Euroopan unioniin suuntautuvan viennin vuotuinen kiintiö: ensimmäisestä vuodesta kolmannen vuoden loppuun	Tunisiasta Euroopan unioniin suuntautuvan viennin vuotuinen kiintiö: neljännestä vuodesta viidennen vuoden loppuun
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
2	61034900	Miesten ja poikien pitkät housut, lappuhaalarit, polvihousut ja shortsit, muuta tekstiiliainetta kuin villaa, puuvillaa tai synteettikuitua	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	101 700 yksikköä	71 100 yksikköä
3	61046200	Naisten ja tyttöjen pitkät housut, lappuhaalarit, polvihousut ja shortsit, puuvillaa	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	310 000 yksikköä	213 000 yksikköä
4	61046300	Naisten ja tyttöjen pitkät housut, lappuhaalarit, polvihousut ja shortsit, synteettikuitua	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	248 600 yksikköä	174 200 yksikköä
5	61051000	Miesten ja poikien paidat, puuvillaa, neulosta	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	235 000 yksikköä	160 500 yksikköä
6	61062000	Naisten ja tyttöjen puserot, myös paitapuserot, tekokuitua, neulosta	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	71 200 yksikköä	51 600 yksikköä
7	61082200	Naisten ja tyttöjen pikkuhousut ja muut alushousut, tekokuitua	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	610 500 yksikköä	416 000 yksikköä
8	61083100	Naisten ja tyttöjen yöpaidat ja pyjamat, puuvillaa	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	113 000 yksikköä	76 800 yksikköä
9	61091000, 61099020	T-paidat, aluspaidat ja muut aluspaitojen kaltaiset paidat, puuvillaa, villaa tai hienoa eläimenkarvaa, tekokuitua, neulosta	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	4 764 080 yksikköä	2 635 800 yksikköä
10	61123190	Miesten tai poikien tekokuiduista valmistetut uimahousut	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	237 300 yksikköä	160 400 yksikköä
11	61124190	Naisten tai tyttöjen tekokuiduista valmistetut uimapuvut	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	768 400 yksikköä	595 900 yksikköä
12	62013010	Miesten ja poikien päällystakit, autoilutakit, viitat, kaavut, anorakit, tuulipuserot, tuulitakit ja niiden kaltaiset tavarat, puuvillaa	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	45 000 yksikköä	33 000 yksikköä
13	62014010	Miesten ja poikien päällystakit, autoilutakit, viitat, anorakit, tuulipuserot, tuulitakit ja niiden kaltaiset tavarat, tekokuitua	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	54 000 yksikköä	42 000 yksikköä

#	Yhdistetty nimikkeistö (HS 2022)	Tavaran kuvaus (vain tiedoksi)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	Tunisiasta Euroopan unioniin suuntautuvan viennin vuotuinen kiintiö: ensimmäisestä vuodesta kolmannen vuoden loppuun	Tunisiasta Euroopan unioniin suuntautuvan viennin vuotuinen kiintiö: neljännestä vuodesta viidennen vuoden loppuun
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
14	62019000	Miesten ja poikien päällystakit, autoilutakit, viitat, kaavut, anorakit, tuulipuserot, tuulitakit ja niiden kaltaiset tavarat, tekstiiliainetta	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	26 000 yksikköä	20 000 yksikköä
15	62032310	Miesten ja poikien työssä ja ammatissa käytettävät yhdistelmäasut, synteettikuitua	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	113 000 yksikköä	88 300 yksikköä
16	62033210	Miesten ja poikien takit ja bleiserit, puuvillaa, työssä ja ammatissa käytettävät	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	84 750 yksikköä	65 300 yksikköä
17	62033310	Miesten ja poikien takit ja bleiserit, synteettikuitua, työssä ja ammatissa käytettävät	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	120 000 yksikköä	94 000 yksikköä
18	62034211	Miesten tai poikien työssä ja ammatissa käytettävät pitkät housut ja polvihousut, puuvillaa	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	237 300 yksikköä	194 800 yksikköä
19	62034231	Miesten tai poikien pitkät housut ja polvihousut, puuvillaa, denimiä	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	3 220 000 yksikköä	2 540 000 yksikköä
20	62034235	Miesten ja poikien pitkät housut ja polvihousut, puuvillaa (ei kuitenkaan denimiä eikä vakosamettia)	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	791 000 yksikköä	630 000 yksikköä
21	62034290	Miesten ja poikien paidat, puuvillaa	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	140 000 yksikköä	100 000 yksikköä
22	62034311	Miesten tai poikien työhousut ja polvihousut, synteettikuitua	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	240 000 yksikköä	170 000 yksikköä
23	62034990	Miesten ja poikien pitkät housut, lappuhaalarit, polvihousut ja shortsit, muuta tekstiiliainetta kuin villaa, puuvillaa tai tekokuitua	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	60 500 yksikköä	56 000 yksikköä
24	62044200	Naisten tai tyttöjen puuvillaleningit	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	90 400 yksikköä	71 000 yksikköä
25	62044300	Naisten ja tyttöjen leningit, synteettikuitua	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	210 000 yksikköä	160 000 yksikköä
26	62044400	Naisten ja tyttöjen leningit, muuntokuitua	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	150 000 yksikköä	122 000 yksikköä

#	Yhdistetty nimikkeistö (HS 2022)	Tavaran kuvaus (vain tiedoksi)	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	Tunisiasta Euroopan unioniin suuntautuvan viennin vuotuinen kiintiö: ensimmäisestä vuodesta kolmannen vuoden loppuun	Tunisiasta Euroopan unioniin suuntautuvan viennin vuotuinen kiintiö: neljännestä vuodesta viidennen vuoden loppuun
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
27	62046231	Naisten ja tyttöjen pitkät housut ja polvihousut, puuvilladenimiä	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	1 515 000 yksikköä	1 390 000 yksikköä
28	62046239	Naisten ja tyttöjen pitkät housut ja polvihousut, puuvillaa (ei kuitenkaan denimiä eikä vakosamettia)	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	580 000 yksikköä	470 000 yksikköä
29	62052000	Miesten ja poikien paidat, puuvillaa	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	247 000 yksikköä	170 000 yksikköä
30	62064000	Naisten ja tyttöjen puserot, myös paitapuserot, tekokuitua	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	280 000 yksikköä	200 000 yksikköä
31	62111200	Naisten ja tyttöjen uimapuvut	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	300 000 yksikköä	240 000 yksikköä
32	62121090	Rintaliivit, mitä tahansa tekstiiliainetta	Kankaan leikkaaminen ja sovittaminen	995 000 yksikköä	800 000 yksikköä’